SENAKA LIFE

Presented by Ayami Kazama

CREDITS

MANGATIME KR COMICS

Translator: Shiratori

Cleaner: Remy, Shiratori

Typesetter: Shiratori

QC: AoiTenshi

Ciel Scans

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

HELLO, NICE TO MEET YOU!

THANK YOU FOR PICKING UP SENAKA GURASHI!

EVEN THOUGH IT WAS CHALLENGING AND I'M NERVOUS,

I HAD A LOT OF FUN DRAWING THIS MANGA.

IF YOU ENJOY IT EVEN JUST A LITTLE, I'LL BE VERY HAPPY!

Ayami Kazama

Published by Futabasha Publishers Ltd.

Presented by Ayami Kazama

カザマアヤミ

MANGA TIME KR COMICS

せなかぐらし ①

MANGATIME KR COMICS

SENAKA LIFE

カザマアヤミ

せなかぐらし

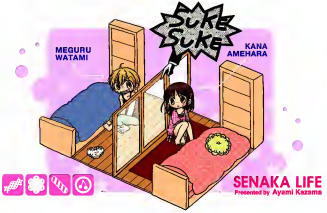
芳文社

ISBN978-4-8322-4063-6

C9979 ¥590E

雑誌 52205-68

定価：本体590円+税



FOR BOTH WATANI MEGURU AND AMEHARA KANA IT'S THEIR FIRST TIME LIVING ALONE. THEIR ROOMS ARE NEXT TO EACH OTHER, BUT ARE ONLY SEPARATED BY ONE LAYER OF FROSTED GLASS...!! AT SUCH A CLOSE DISTANCE, HOW WILL THEIR RELATIONSHIP DEVELOP!? IT'S A HEART THROBBING LOVE COMEDY♥

せなかぐらし

せなかぐらし

Presented by Ayami Kazama

はじめましてこんにちは!

お手に取っていただきありがとうございます!

色々チャレンジしていて緊張してますが

とても楽しんで描いているので

少しでも楽しんでいただけたら嬉しいです!

Ayami Kazama

Presented by Ayami Kazama

カザマアヤミ

隣との仕切りは すりガラス1枚!?

せなかぐらし

SENAKA LIFE

MANGATIME KR COMICS

MANGA TIME KR COMICS

せなかぐらし

カザマアヤミ

秀文社

ISBN978-4-8322-4063-6

C9979 ¥590E

雑誌 52205-68

定価：本体590円+税

SENAKA LIFE

Presented by Ayami Kazama

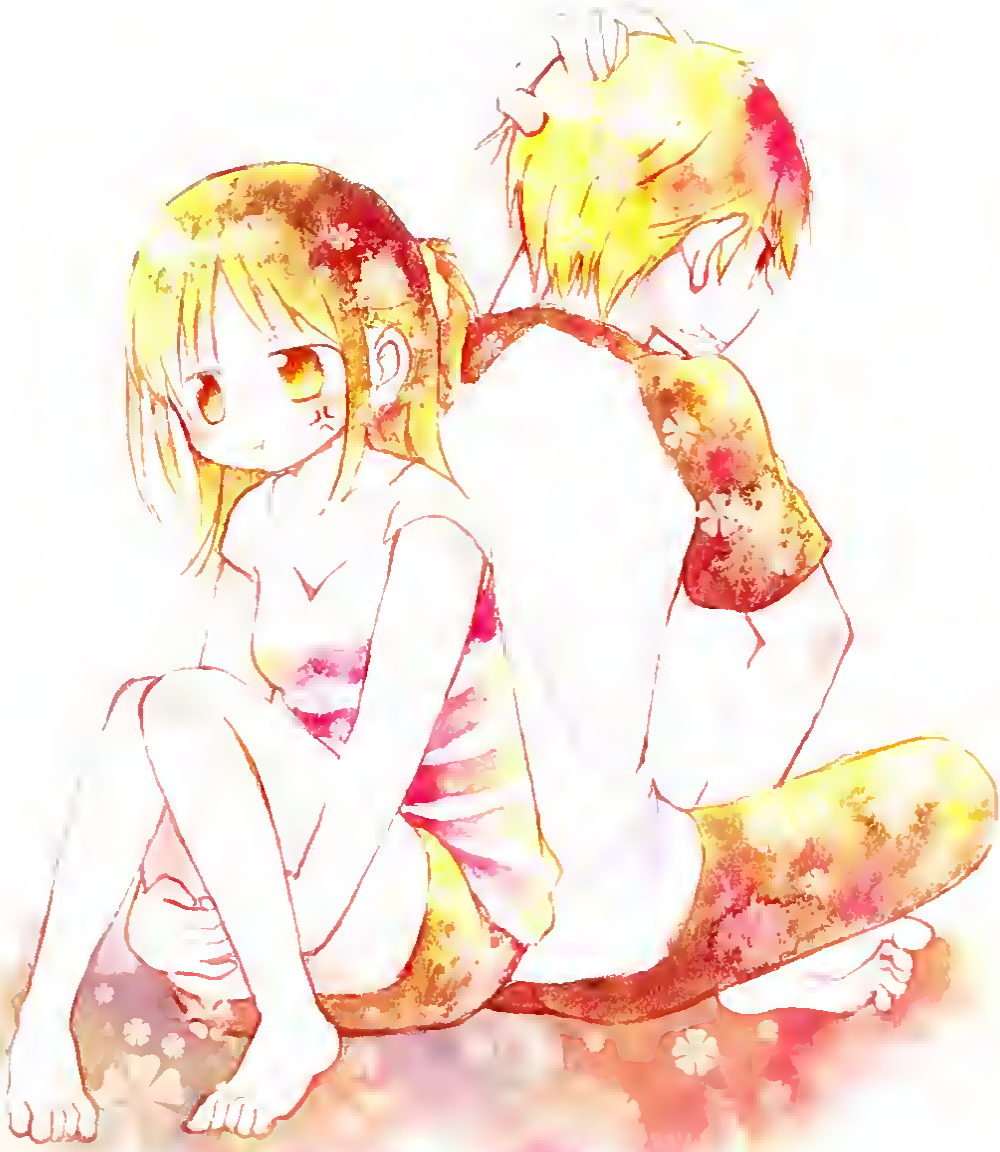
級友との勘違いから二人は、
お互いに初めてのべ～人暮らし。
隣同士の部屋になったにもかかわらず、
その関係を仕切るのは、…
何とすりガラス1枚の距離…!!

こんなギリギリの距離で二人の関係はどうなる!?
ドキドキのラブコメディー♥

「せなかぐらし」は

キングタイムきらら ファクト

にて大好評連載中!



せなかぐらし

SENAKA LIFE

1

Ayami Kazama
カザマアヤミ

MANGATIME KR COMICS

MANGA TIME KR COMICS

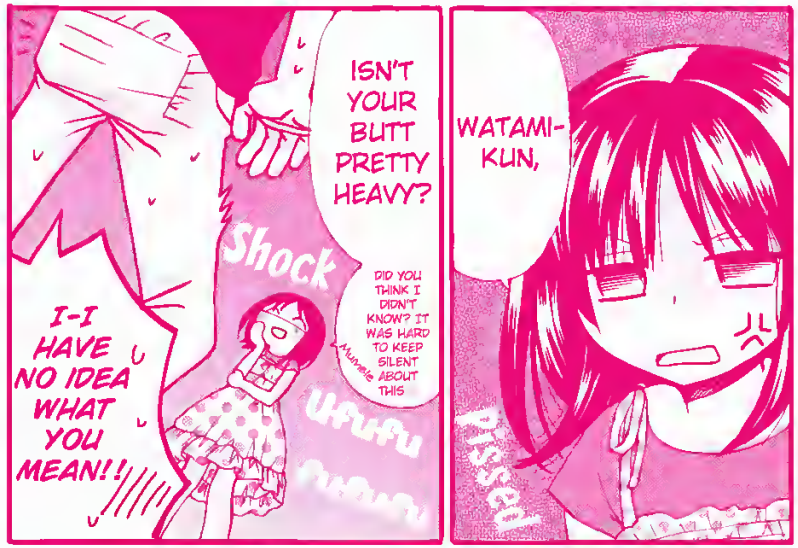
せなかぐらし 1

SENAKA LIFE

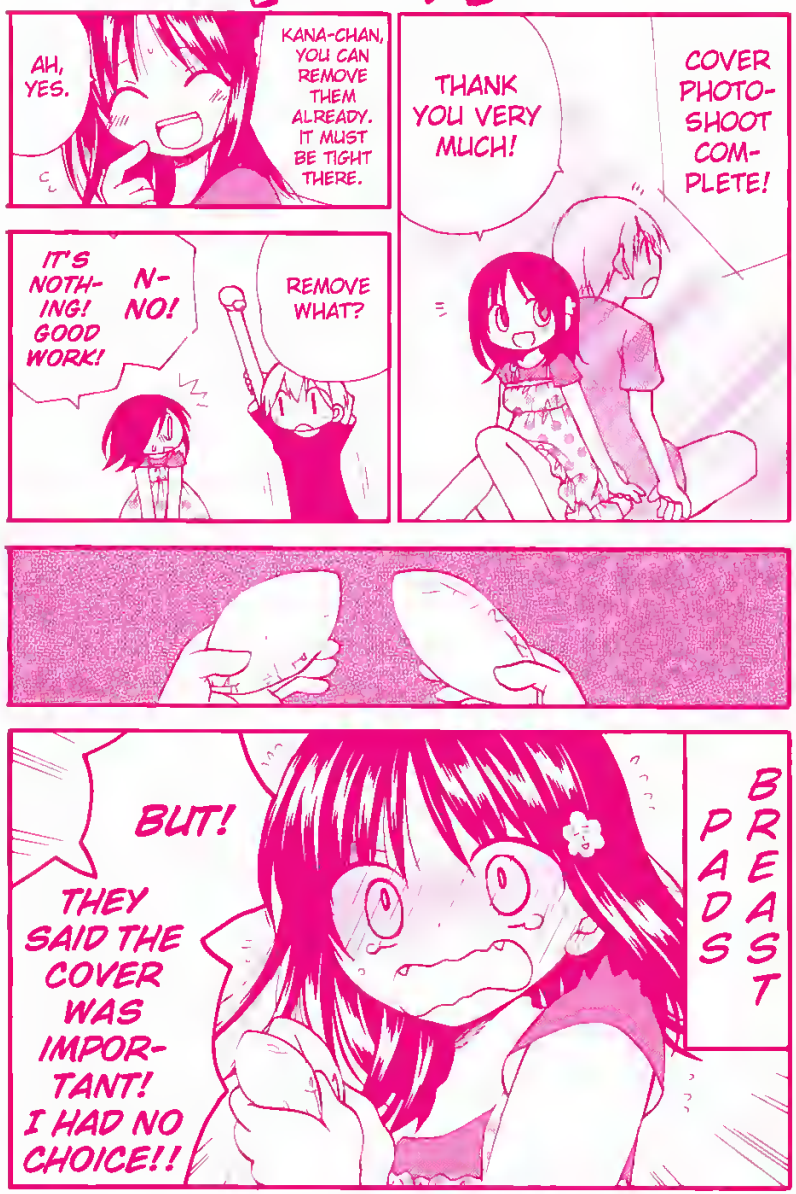
カザマアヤミ

芳文社

A → C



B → D


AH, YES.
KANA-CHAN, YOU CAN REMOVE THEM ALREADY. IT MUST BE TIGHT THERE.
IT'S NOTH-ING! GOOD WORK!
N-NO!
REMOVE WHAT?
THANK YOU VERY MUCH!
COVER PHOTO-SHOOT COM-PLETE!
BUT!
THEY SAID THE COVER WAS IMPOR-TANT! I HAD NO CHOICE!!
BREAST PADS

1

SENAKA LIFE

Presented by Ayami Kazama

CONTENTS

MANGATIME KR COMICS

Vol.1 ... 003
Vol.2 ... 029
Vol.3 ... 055
Vol.4 ... 081
Vol.5 ... 105
Vol.6 ... 129
Vol.7 ... 153

掲載されている物語はフィクションです。
実在の人物・団体・事件とは一切関係ありません。

I care about my neighbors!
WILL IT BE A PROBLEM IF I'M A BIT NOISY?
THE NEIGH-BORING ROOM IS OVER THERE, RIGHT?
MY LONG AWAITED SINGLE LIFE HAS BEGUN!!
AHH! FINALLY!!
Thud
YOSH!
MY LUGGAGE IS COMING LATER
SO I'M JUST GONNA CLEAN A BIT AND STUFF!
Dork
...WHY IS THE WALL TO THE NEIGH-BORING ROOM
MADE OF FROSTED GLASS?

UHM, COULD YOU BE...
THIS WALL IS SO THIN, THAT...
Knock knock
Pat

VOL.1

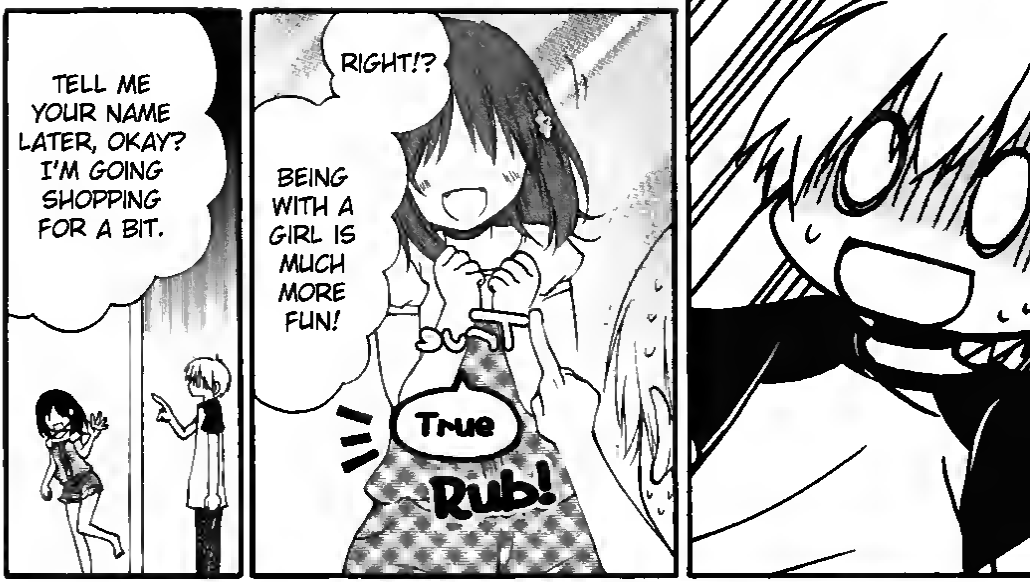
MY NEW NEIGHBOR?
MOREOVER, MY NEIGHBOR...
IS A GIRL!??

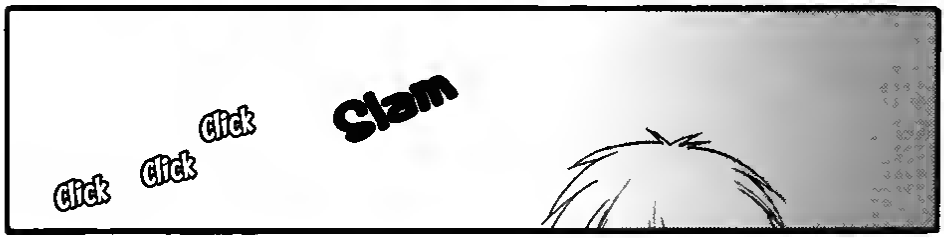
PLEASE!
...MEGURU, REALLY...
PLEASE LET ME LIVE ALONE !!
I'LL DO ANYTHING YOU WANT! I BEG YOU!
YOUR WISH IS...
AND RUN A 100KM MARATHON.
MY...
Pant
Pant
UNDER-STOOD!
DO THE LAUNDRY, GIVE ME A SHOULDER MASSAGE. DO THIS PAPER-WORK...
YES!
WELL, DO 100 DOGEZAS THEN.
Bow
Bow
TL NOTE DOGEZA = PROS-TRATING ONESELF ON THE GROUND
ONLY FOR THE SUMMER BREAK, 'KAY?
!!

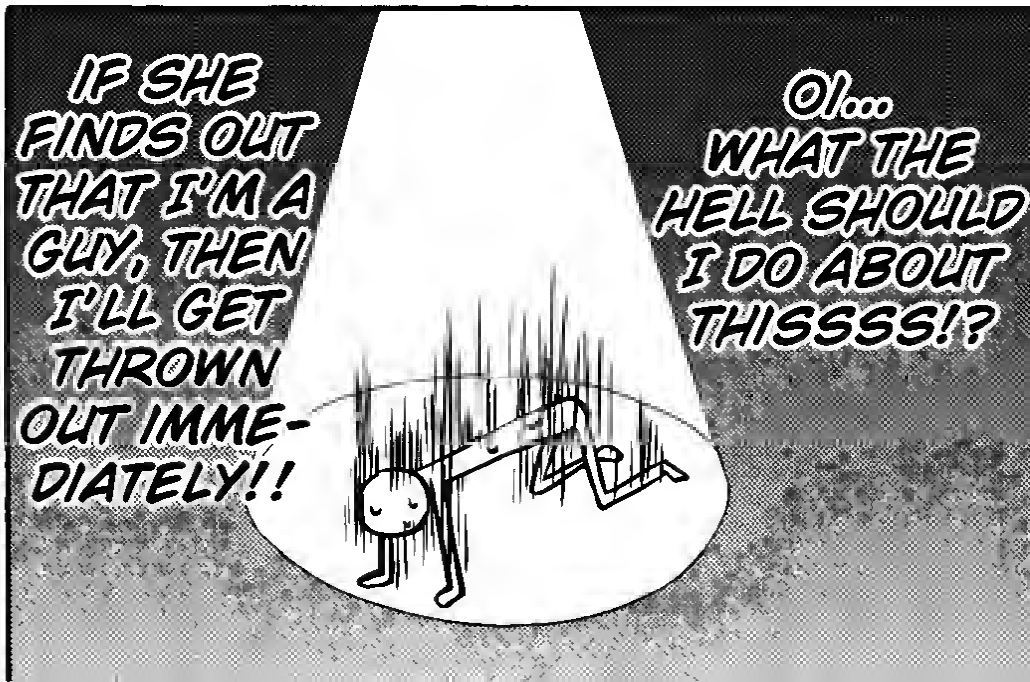
THIS PLACE
IS LIKE PARA-DISE!
NOBODY WILL DISTURB ME ANYMORE, I CAN DO WHAT-EVER I WANT NOW!
I'VE FINALLY WON MY FREE-DOM!
YES...
WHAT IS THIS...
A BOY AND A GIRL JUST SEPARATED BY FROSTED GLASS!?
WHAT THE HELL IS THISSS !!?
BUT...!
I'M AMEHARA KANA.
PLEASE CALL ME "KANA" IF YOU LIKE.
UM, MAY I ASK FOR YOUR NAME?
JUST WHAT SHOULD I DO...

SLAM
WAAH!!
!
Shock
I WANT TO GREET YOU FACE TO FACE.
IS IT OKAY IF I OPEN THE DOOR A LITTLE?
!!?
Shake
Bow
AH... I'M SORRY, THAT WAS RUDE OF ME.
THAT'S NOT THE PROB-LEM!!
Shake
WHO'LL BELIEVE THAT I'M A SHY MAIDEN !?
It's embarassing
Rub Rub Rub♥
Blushhh

TO TELL YOU THE TRUTH,
AFTER MOVING IN I THOUGHT THAT SINCE THERE'S ONLY A FROSTED GLASS WALL BETWEEN THIS ROOM AND THE NEXT
Phew
AHAHA, YOU SURE ARE A SHY PERSON!
I FOOLED HER SOME-HOW...
DRAWING WITH YOUR FINGERS, HOW CUTE ♡
SINCE YOU'RE ACTING THIS CUTE, YOU MUST BE A GIRL.
...I'M SO GLAD.
!?
I ABSOLUTELY WOULDN'T WANT MY NEIGHBOR TO BE A GUY♡


TELL ME YOUR NAME LATER, OKAY? I'M GOING SHOPPING FOR A BIT.
RIGHT!?
BEING WITH A GIRL IS MUCH MORE FUN!
True
Rub!


Click
Click
Click
Slam


IF SHE FINDS OUT THAT I'M A GUY, THEN I'LL GET THROWN OUT IMME-DIATELY!!
O!... WHAT THE HELL SHOULD I DO ABOUT THISSSS!?

TL NOTE: ONII = BIG BROTHER

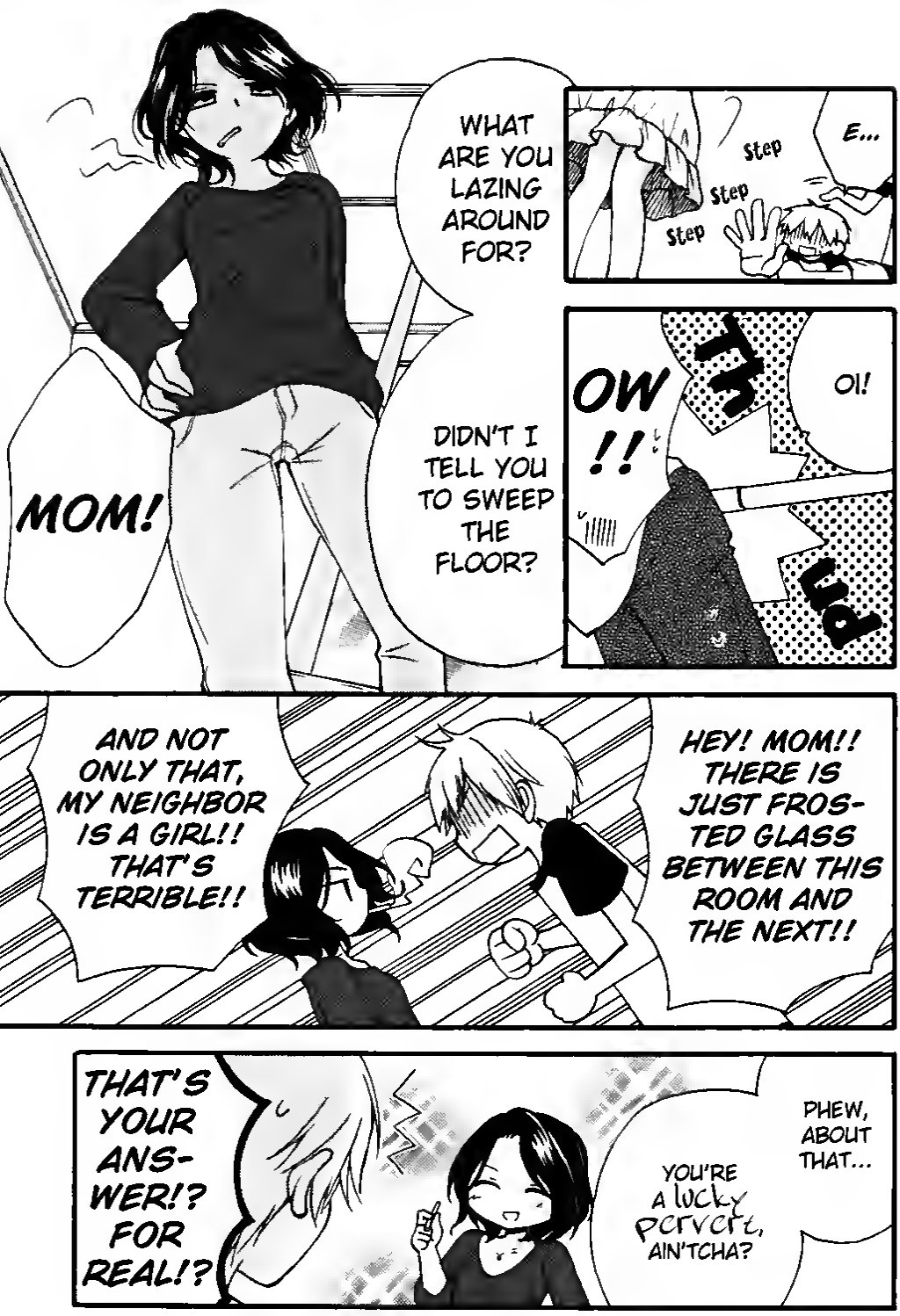
AMI,
WHAT ARE YOU DOING?
PA!?
GET OFF ME, AMI, YOU'RE HEAVY..
LET'S PLAY PANTY-MAN!!

A...
AMI!
ONII, ARE YOU TAKING A NAP? WHY? WHY??
IF YOU ARE FREE, PLAY WITH AMI!!

ONII-CHAN,
E-EMA, HEL...

EMA!
WE DIDN'T COME HERE TO PLAY. BEHAVE PROPERLY.

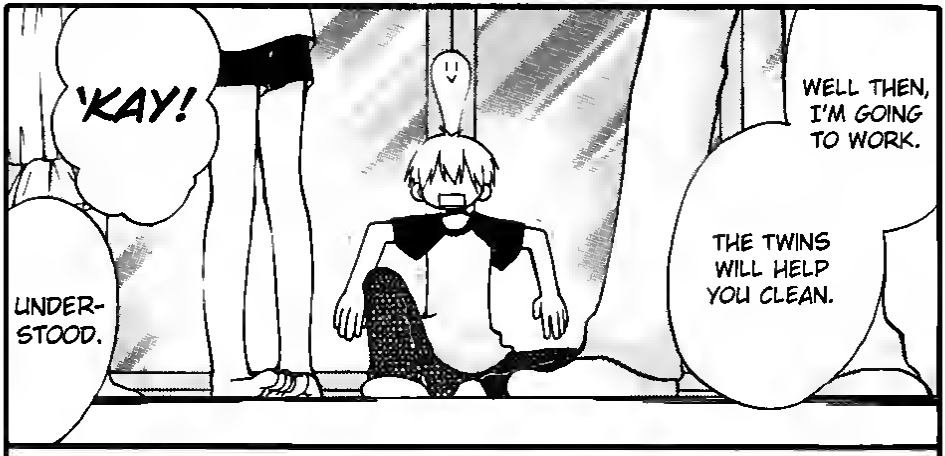
You're mise-rable.

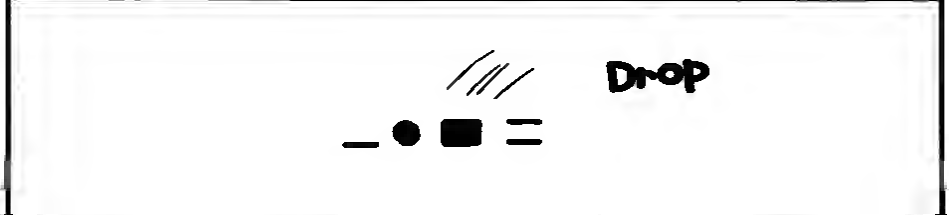

MOM!
WHAT ARE YOU LAZING AROUND FOR?
DIDN'T I TELL YOU TO SWEEP THE FLOOR?
Step
Step
Step
E...
OW!!
OI!
AND NOT ONLY THAT, MY NEIGHBOR IS A GIRL!! THAT'S TERRIBLE!!
HEY! MOM!! THERE IS JUST FROSTED GLASS BETWEEN THIS ROOM AND THE NEXT!!
THAT'S YOUR ANSWER!? FOR REAL!?
YOU'RE A lucky pervert, AIN'TCHA?
PHEW, ABOUT THAT...

I'M NOT HAPPY ABOUT THIS GIRL AT ALL!
I CAME HERE TO LIVE ALONE!
I WON'T LIVE HERE LIKE THIS!
SO DO SOMETHING ABOUT ...
Fuuh..
YOUR PARENTS ARE SUPPORTING YOU
AND YET YOU SHOW ME THIS IMPERTINENT ATTITUDE?
SFX: TOCK

WHO DO YOU OWE IT TO, THAT YOUR DREAM TO LIVE ALONE CAME TRUE IN THE FIRST PLACE?
I HOPED YOU COULD USE THE ONE ROOM APARTMENT OF THE MANAGEMENT, BUT
Pinch Pinch
Uh.

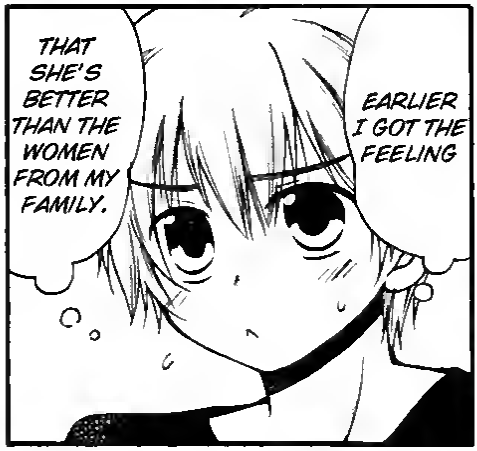
TL NOTE: M = MASOCHIST



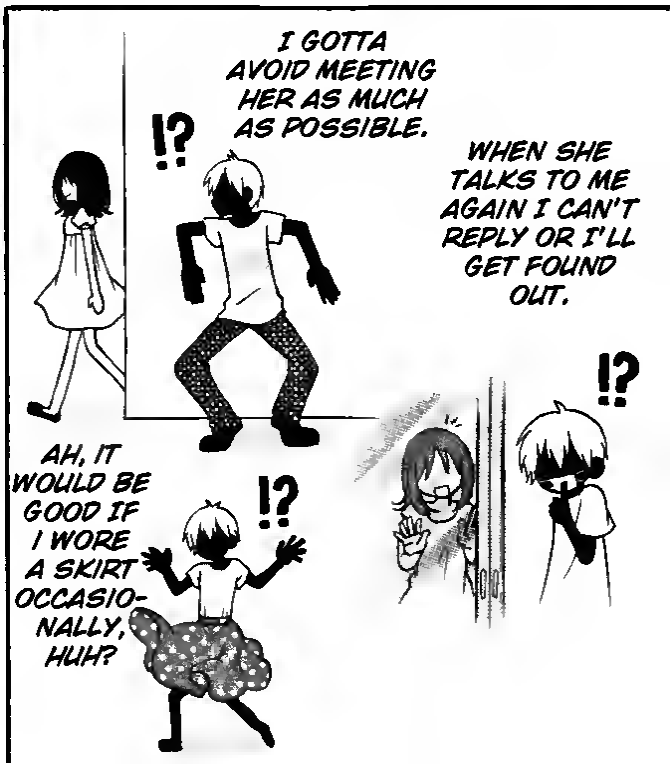


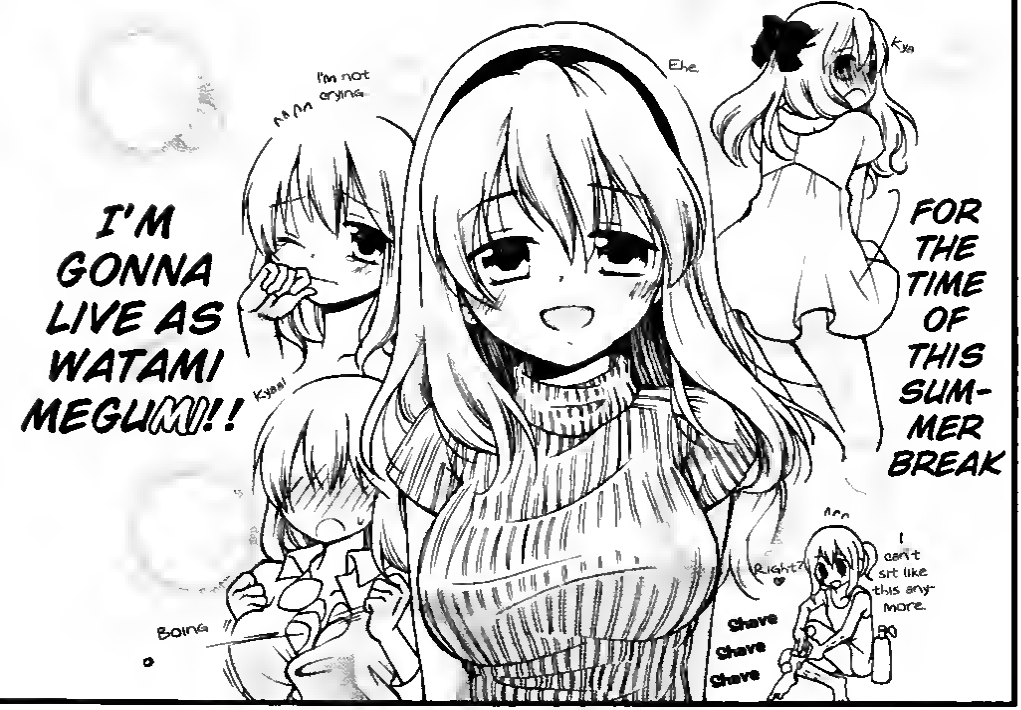
"I'M AME-HARA KANA."
"PLEASE CALL ME "KANA" IF YOU LIKE."

Splash
WHAT THE HELL!? IF I AM TO MANAGE THIS PLACE BY MYSELF, THEN INSTALL A PROPER WALL TOO
YOU GOOD FOR NOTHING MOTHER!
But I can't tell her that face to face.
Throw
Throw
Rip
Rip
Trash

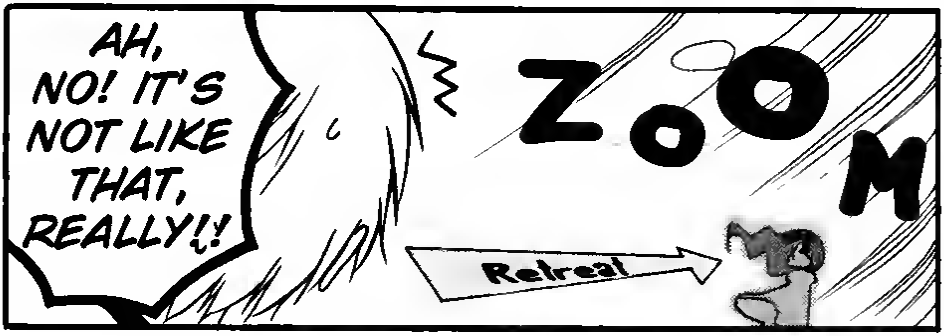

EARLIER I GOT THE FEELING
THAT SHE'S BETTER THAN THE WOMEN FROM MY FAMILY.

...THERE'S NO OTHER WAY. I DON'T WANT TO DO THIS, BUT...
I REALLY DON'T WANT TO DO THIS, BUT...


I GOTTA AVOID MEETING HER AS MUCH AS POSSIBLE.
!?
WHEN SHE TALKS TO ME AGAIN I CAN'T REPLY OR I'LL GET FOUND OUT.
!?
AH, IT WOULD BE GOOD IF I WORE A SKIRT OCCASIO-NALLY, HUH?
!?

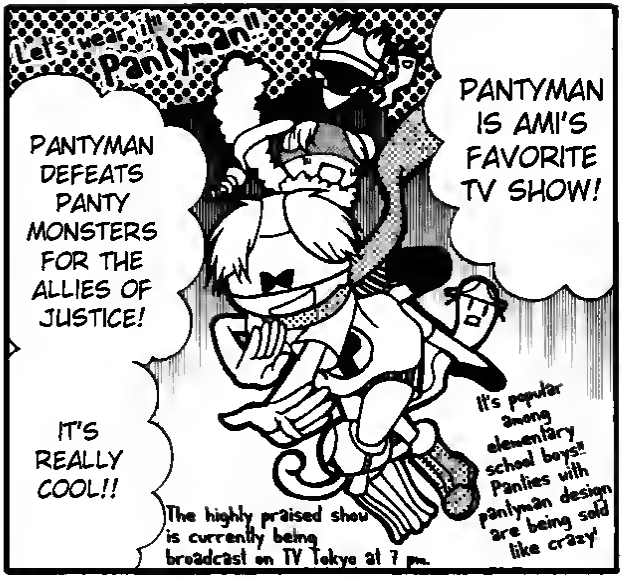

I'M GONNA LIVE AS WATAMI MEGUMI!!
FOR THE TIME OF THIS SUMMER BREAK
I'm not crying
Ehe
Kya
Kyaa!
Boing
Right?
I can't sit like this anymore
Chave
Chave
Chave

CAN YOU BRING ME MOM'S CLOTHES AND UNDERWEAR FROM HOME?
YOSH.
EMA!


AH, NO! IT'S NOT LIKE THAT, REALLY!!
ZOOM
Retreat

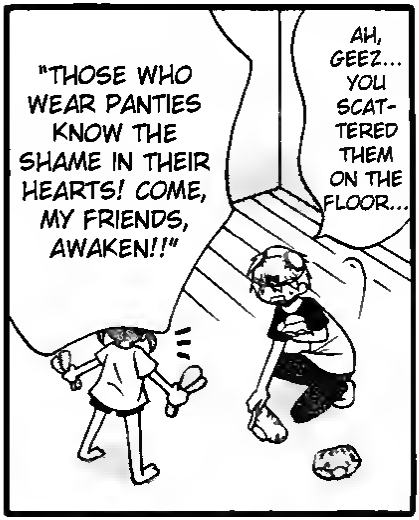
!
EMA!
...I GOT IT. IT'S OK IF I BRING THEM I GUESS.
N-
NO?
Stare
...WELL, THAT'S HOW IT IS.
SO PLEASE...
BUT I NEITHER APPROVE OF THIS, NOR WILL I TAKE RESPON-SIBILITY FOR IT.
Step
Step
ヒュオオオ
SFX: WHOOSH

TL NOTE: ONEE = BIG SISTER


Let's wear it! Panlyman!!
PANTYMAN IS AMI'S FAVORITE TV SHOW!
PANTYMAN DEFEATS PANTY MONSTERS FOR THE ALLIES OF JUSTICE!
IT'S REALLY COOL!!
The highly praised show is currently being broadcast on TV Tokyo at 7 pm.
It's popular among elementary school boys! Panties with panlyman design are being sold like crazy!

HEY, LET'S PLAY PANTY-MAN!!
LISTEN TO WHAT PEOPLE SAY!!
What's this pantyman anyway...
Str'e
tch

HEY!!
Snap
Blush
ONII, YOU'RE PLAYING A PANTY MONSTER! WEAR THIS!!


"THOSE WHO WEAR PANTIES KNOW THE SHAME IN THEIR HEARTS! COME, MY FRIENDS, AWAKEN!!"
AH, GEEZ... YOU SCAT-TERED THEM ON THE FLOOR...

HOW MANY OF THEM DO YOU HAVE!?
"COME OUT, PANTY MONSTER!! YOU ARE STILL WEARING THE PANTIES!?"
Th
row

STR
IKE
BFFF!!
COTTON PANTIES!!
Ding Dong!!
Slap Slap
COTTON! COTTON!!
I'M SAVED! IT'S EMA!!
STOP IT, YOU IDIOT!!
AS THANKS FOR EARLIER...
WAI... EMA, DO SOME-THING ABOUT AMI!!
SLAM

CARRYING MY LITTLE SISTER'S PANTIES IN MY ARMS AND ON MY HEAD AND EVERYWHERE...

THIS IS THE WORST POSSIBLE SITUATION.

SHIT.

AND WHAT'S MORE,

OUT OF ALL THINGS,

THIS GIRL IS
REALLY CUTE.

せなかぐらし
SENAKA
LIFE

A true story
!??
2x underwear
for girls
yyy yen
I really put it
on my head
and drew
Applaud
me.

Ciel Scans

SHIRATORI'S DAILY ROUTINE (PLAN)
Translating
Sleep
IINCHOU, LOOK. THIS WILL BE YOUR DAILY ROUTINE FROM TOMOROW.
THAT IS PRACTICALLY IMPOSSIBLE.
YOUR SLEEPTIME IS TO BE REDUCED TO 2 HOURS.
ALZEID AS SHIRATORI
SERATEED AS AOITENSHI
CLOCK
CLOCK
WITH OUR CURRENT NUMBER OF STAFF UNLESS YOU FOLLOW THIS SCHEDULE, WE WON'T GET ANYTHING DONE AT ALL.
IT CAN'T BE HELPED
JOIN CIEL SCANS NOW!
AH MY TURN
SEND US AN EMAIL OR APPLY VIA WORDPRESS!
TAKE THE TEST!
WE NEED MORE PEOPLE WHO ARE WILLING TO FOLLOW US, ESPECIALLY TRANSLATORS!
WE'RE RECRUITING CLEANERS AND TYPESETTERS, AS WELL!
HELLO HELLO ^^ EMAIL US AT cielscans@gmail.com OR APPLY DIRECTLY FROM THE WORDPRESS AT cielscans.wordpress.com
WE'LL BE WAITING!!
BAROQUEHEAT AS ROLANCE
RAHZEL AS IRIS

SENAKA LIFE

Presented by Ayami Kazama

CREDITS

MANGATIME KR COMICS

Translator: Shiratori

Cleaner: Remy, Reticent

Typesetter: Shiratori

QC: Shiratori

Ciel Scans

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

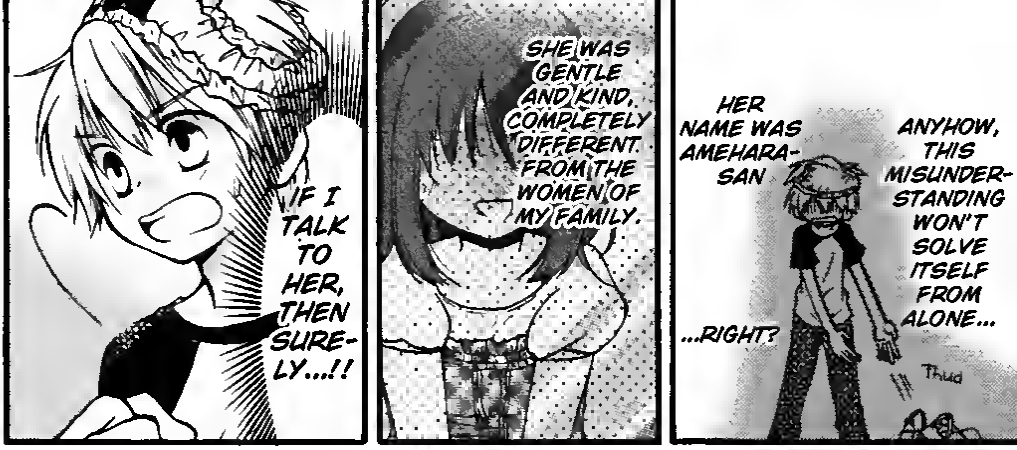
TL NOTE: I FORGOT TO MENTION THIS IN CHAPTER 1, BUT THE "AME" IN KANA'S LAST NAME MEANS "CANDY". INCIDENTALLY, THE "WATA" IN MEGURU'S LAST NAME STANDS FOR "COTTON". COTTON PANTIES ANYONE? LOL

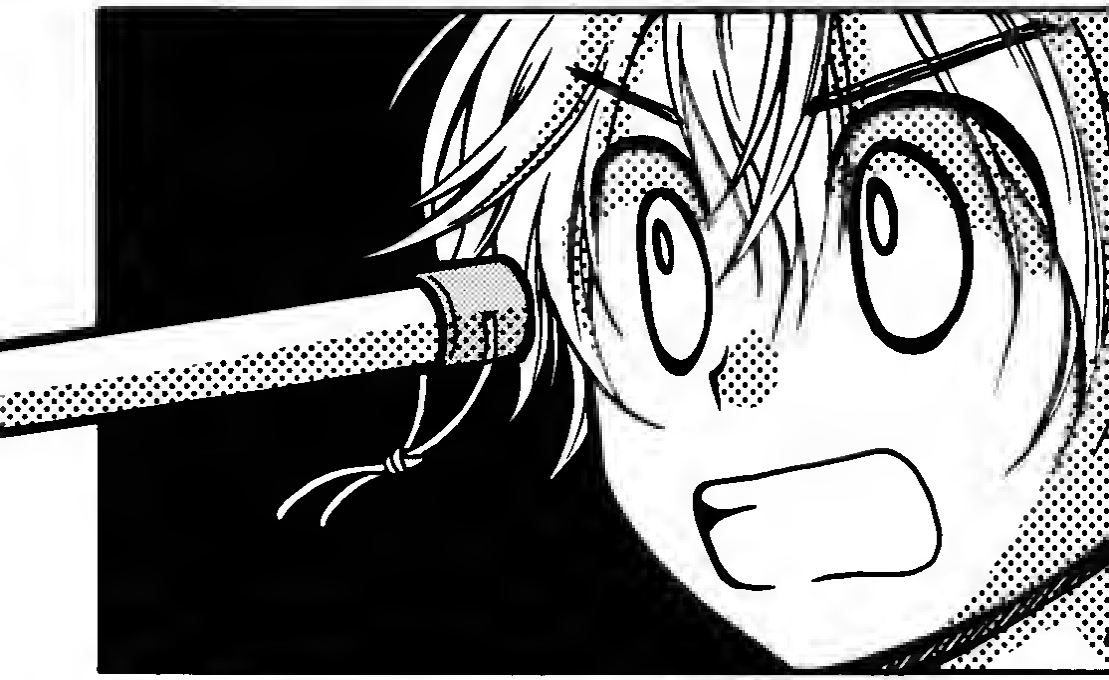
ONIIII... HEY... LET'S CON-TINUE...

Dumb—
—struck...
MOREOVER, WITH MY LITTLE SISTER'S PANTIES ON MY HEAD...
I GOT EXPOSED AS A GUY...
SHE'LL THINK I'M A PERVERT!
WHAT SHOULD I DO!?

ONIIIII?

ONII-CHAN.
EMA!
HERE'S THE UNDERWEAR FROM MOM THAT YOU WANTED.
WHAT THE... OI!!
ONII-CHAN.
E...
'KAY!
AMI, LET'S GO HOME.
WHAT'S WITH THIS TIMING ...!?
SFX: WHOOOOSH
Step
Step
Step
THAT'S WHY I SAID YOU SHOULD NOT WEAR THEM.


IF I TALK TO HER, THEN SURE-LY...!!
SHE WAS GENTLE AND KIND, COMPLETELY DIFFERENT FROM THE WOMEN OF MY FAMILY.
HER NAME WAS AMEHARA-SAN
ANYHOW, THIS MISUNDER-STANDING WON'T SOLVE ITSELF FROM ALONE...
...RIGHT?
Thud

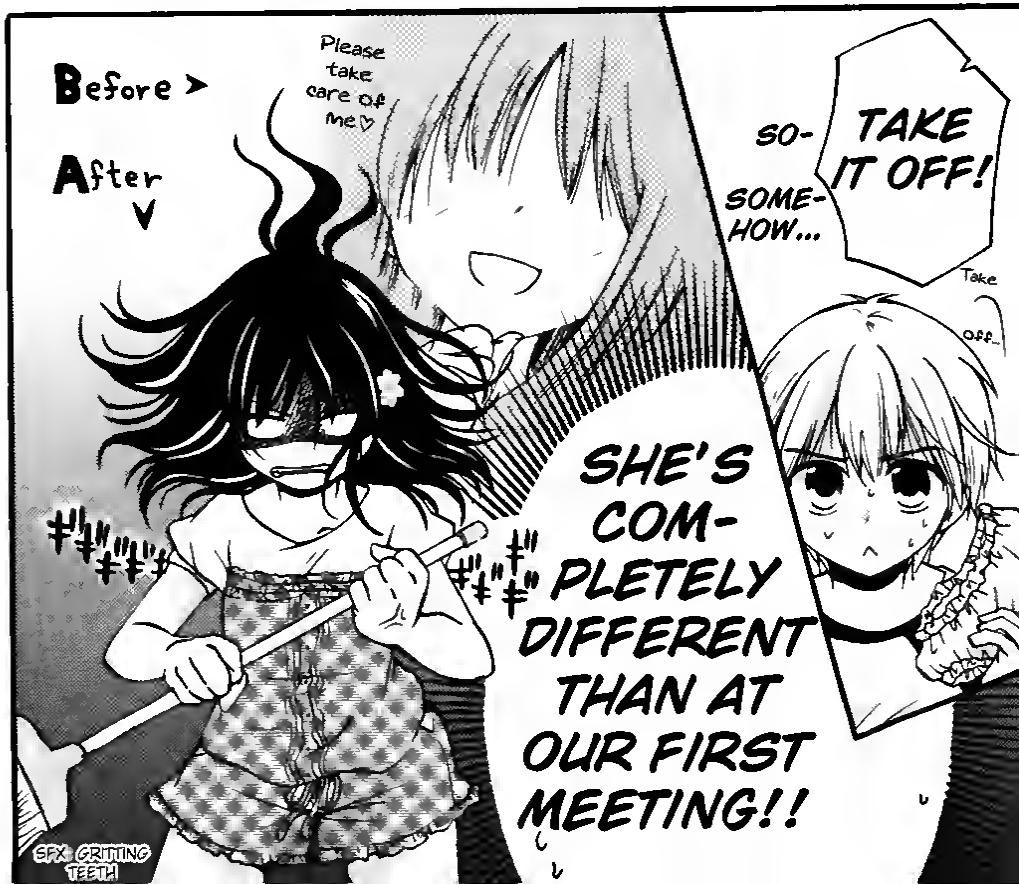


Thud
IF YOU COME ANY CLOSER, THEN...

SFX. MENACE

EH,
WH-
WHY? WELL..
FOR NO PARTICULAR REASON...
PA—N—TSU—!!!
YOU'RE EVEN SAYING THAT WITH UNDERWEAR ON YOUR HEAD!?

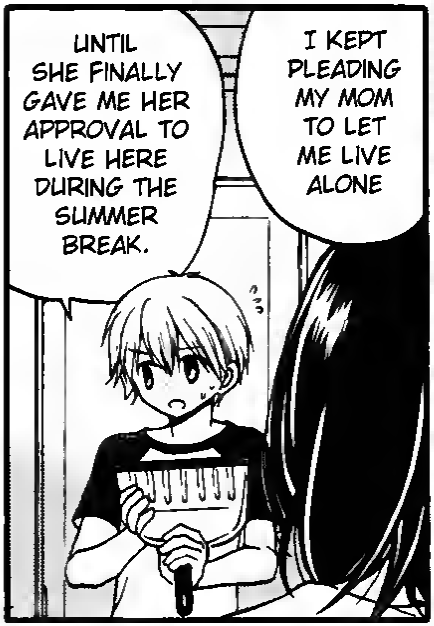
YOU!
YOU WERE A GUY? WHY DID YOU ACT LIKE A GIRL THEN!?


Before ➤
After ➤
Please take care of me♡
SO-
SOME-HOW...
TAKE IT OFF!
Take off...
SHE'S COM-PLETELY DIFFERENT THAN AT OUR FIRST MEETING!!
SFX: GRITTING TEETH

I WON'T LIVE HERE LIKE THIS
UNLESS THE LANDLORD INSTALLS A NEW WALL OR KICKS YOU OUT.
!??
WHAT'S UP WITH THIS?
MY NEIGHBOR IS A PERVERT, THE WALL BETWEEN US IS OUT OF GLASS AND THE DOOR IN IT CAN'T BE LOCKED.
BU-
BUT!
KICKS ME OUT!?
Shock
THE LAND-LORD OF THIS PLACE
IS MY MOTHER.
!
MY MOTHER IS UNREASONABLE, SHE'LL JUST MAKE YOU LIVE HERE ANYWAY, SO DON'T COMPLAIN...
YOUR MOTHER?

I'M
...EH?
WATAMI MEGURU. I'M THE SON OF THE LANDLORD!
Lower.

EH? REALLY?
AAH, YEAH, I WAS SURPRISED TOO.


I KEPT PLEADING MY MOM TO LET ME LIVE ALONE
UNTIL SHE FINALLY GAVE ME HER APPROVAL TO LIVE HERE DURING THE SUMMER BREAK.

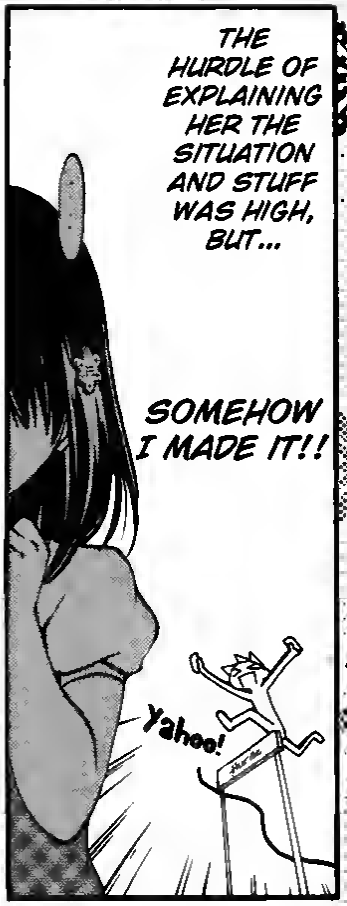
I DIDN'T KNOW THAT THE WALL WOULD BE OUT OF GLASS.
AND THAT MY NEIGHBOR WAS A GIRL UNTIL EARLIER EITHER.

WITH THAT MY GREATEST DREAM CAME TRUE, SO I DIDN'T WANT TO RUIN IT NO MATTER WHAT.
IF YOU FOUND OUT THAT I'M A GUY I PROBABLY WOULDN'T BE ABLE TO LIVE HERE ANYMORE...
...THAT'S WHAT I THOUGHT, SO, UNWILLINGLY...
I PRETENDED TO BE A... GIRL...
Unwillingly..?
B...BUT YOUR MOM WOULD EVENTUALLY ACCEPT IT, DON'T YOU THINK?
NAH. I PROTESTED AGAINST IT TOO. IT WAS TERRIBLE.
SHE THEN SAID
"IT'S USELESS TO LISTEN TO YOUR SELFISH BABBLE. DON'T YOU KNOW YOUR POSITION?" ... LIKE THAT.
ONCE MY MOM HAS MADE UP HER MIND
SHE WON'T CHANGE IT ANYMORE.
THAT'S WHY...
I DON'T AGREE WITH HER, BUT WHATEVER.
...

I have nothing to hide!
R... really.
Staaaare
イメージ

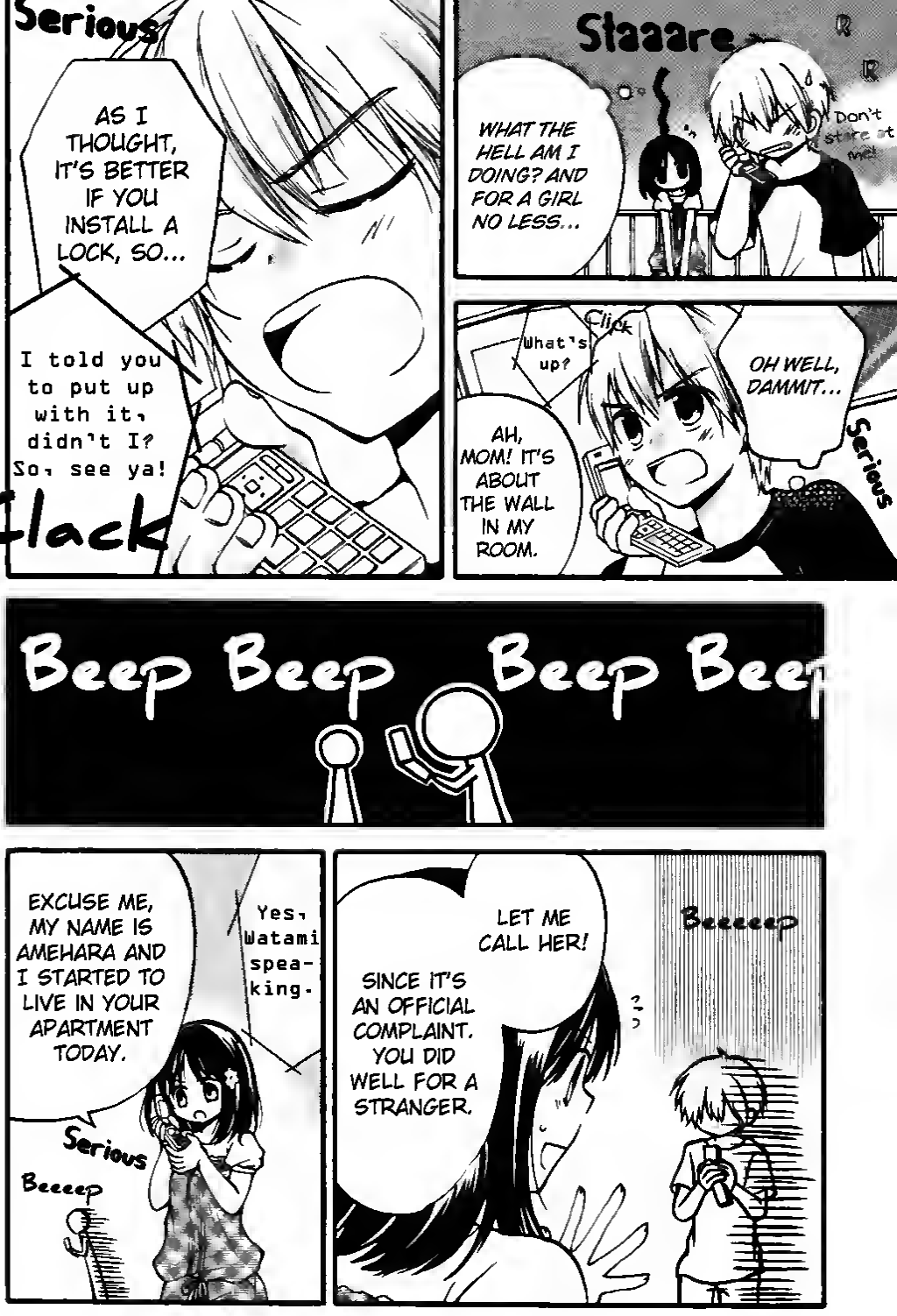
Mumble
BESIDES, THIS WAY IT ISN'T SUSPICIOUS.
Mumble
NOT KICKING ME OUT I MEAN.
??

SFX: IMAGE

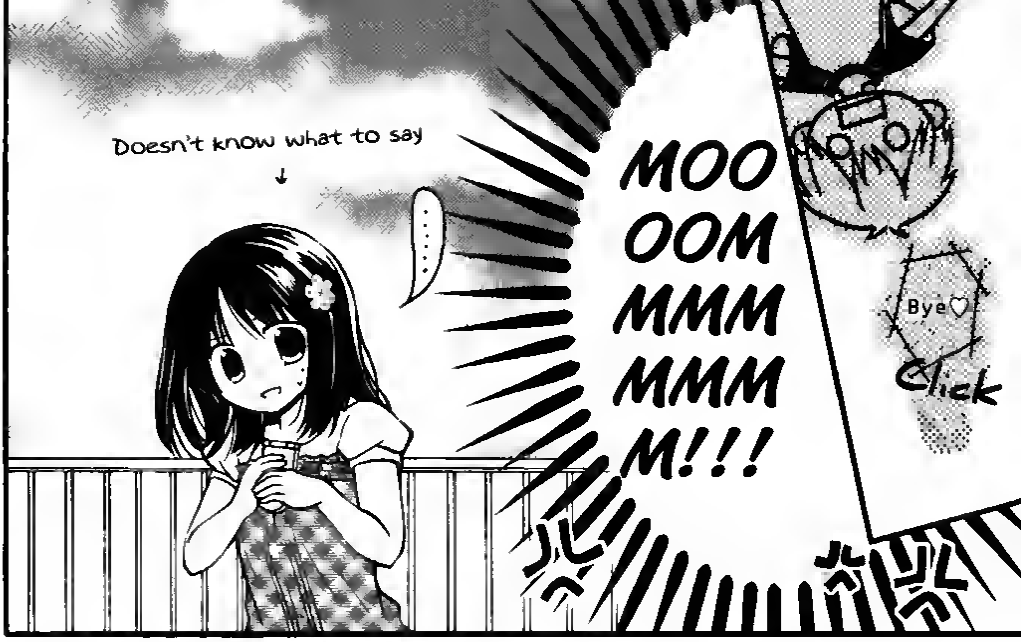

THE HURDLE OF EXPLAINING HER THE SITUATION AND STUFF WAS HIGH, BUT...
SOMEHOW I MADE IT!!
Yahoo!

I WON'T TELL THEM AND GET YOU KICKED OUT.
..OKAY.
YOU'RE A PERVERT
Yay!

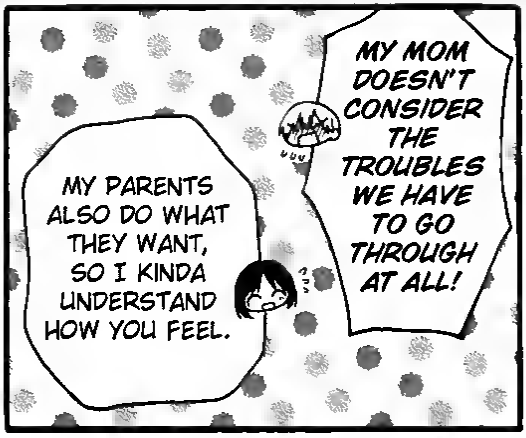
Argh!
Hurdle
Crash
BUT
I STILL WANT THE DOOR LOCKED..
COULDN'T YOU STILL ASK YOUR MOTHER ABOUT THAT?
ONLY ABOUT LOCKING THE DOOR! THAT DOESN'T COUNT AS COMPLAI-NING.
IT'S USELESS. ASKING THAT MOTHER OF MINE? HOW ABSURD...
PLEASE!
I STILL FEEL UNEASY LIKE THIS...
...OK. I'LL ASK HER...
THANK YOU!


Serious
AS I THOUGHT, IT'S BETTER IF YOU INSTALL A LOCK, SO...
I told you to put up with it, didn't I? So, see ya!
Clack
Staaare
WHAT THE HELL AM I DOING? AND FOR A GIRL NO LESS...
Don't stare at me!
Click
What's up?
OH WELL, DAMMIT...
AH, MOM! IT'S ABOUT THE WALL IN MY ROOM.
Serious
Beep Beep
Beep Beep
EXCUSE ME, MY NAME IS AMEHARA AND I STARTED TO LIVE IN YOUR APARTMENT TODAY.
Yes, Watami speaking.
Serious
Beeeep
LET ME CALL HER!
SINCE IT'S AN OFFICIAL COMPLAINT. YOU DID WELL FOR A STRANGER.
Beeeeep

EHH...
Serious
Ahh, I'm sorry!
EH!?
But at my place it's like this too!
Ahaha, don't worry!
A GIRL LIVING ALONE WITH A GUY AS NEIGHBOR, THAT'S JUST TOO...
BUT!
Serious
NO, THE ROOM IS FINE.
BUT IT BOTHERS ME THAT THE DOOR IN THE WALL CAN'T BE LOCKED! IT WOULD BE NICE IF YOU COULD INSTALL...
Aah, Kana-chan. It's a small room, but please treat it well!
There's *no way* Meguru would lay his hands on you!!
Cause he's just a useless bum who sucks at handling girls!
Ahaha
haha


Doesn't know what to say
↓
MOO OOM MMM MMM M!!!
Bye♡
Click

I DON'T SUCK AT HANDLING GIRLS, I JUST DON'T LIKE THEM!!
WHY IS SHE SAYING SOME-THING LIKE THAT!?


MY MOM DOESN'T CONSIDER THE TROUBLES WE HAVE TO GO THROUGH AT ALL!
MY PARENTS ALSO DO WHAT THEY WANT, SO I KINDA UNDERSTAND HOW YOU FEEL.

I ASKED HER, BUT IT WAS USELESS AFTER ALL.
UNBELIE-VABLE! REALLY UNBELIE-VABLE!!

SHE DOESN'T THINK ABOUT HER CHILDREN AT ALL. I'M GLAD THAT I'M AWAY FROM HOME NOW!!
MY MOM IS ALWAYS DOING WHATEVER SHE WANTS WITHOUT ANY CARE IN THE WORLD.
Hm?
GEEZ, PARENTS ARE REALLY TROUBLE-SOME.
YEAH, RIGHT?
Phew
WH-... WHAT'S UP WITH YOU? I JUST...
Blushhh
EH!?
Stare
AREN'T YOU SAYING TOO MUCH? YOUR PARENTS GAVE BIRTH AND RAISED YOU AFTER ALL, SO YOU SHOULDN'T GO AGAINST THEM!
Ah
.....

Chirp
Ahahaha!
Chirp
Chirp
A-
ANY-WAY!
LET'S STOP WITH THIS.
RATHER, LET'S TAKE A BREAK AND EAT SOME CANDY!
……
Time for this!!
Chirp
Chirp
Chirp

"I WANT YOU TWO TO LIVE HERE."
"INSTALLING A LOCK IS TOO TROUBLESOME."
...IF THAT'S THE CASE...
...IS IT BECAUSE OF THE CANDY?
Crie
MY HEAD STARTED SPINNING.
AWK-WARD...
ズーン
ABOUT WHAT I'M CAPABLE OF DOING....
I SHOULD ONCE MORE CONVEY TO HER IN ALL SINCERITY THAT I'M NOT DANGEROUS, RIGHT?
(NOT THE STUFF ABOUT BEING A USELESS BUM)
BUT THAT I DEFINITELY WON'T LAY MY HANDS ON HER...
HEY...
UHM.
LIS-TEN.
YOUR MOM
PROBABLY WON'T GIVE IN ABOUT US LIVING HERE TOGETHER.
AND
INSTALLING A LOCK IS DIFFICULT TOO.
...SO
I'M GOING TO ACCEPT IT AS IT IS.

THAT'S WHY
LET'S BOTH REFRAIN FROM OPENING THE DOOR UNDER ALL CIRCUM-STANCES. HOW DOES THAT SOUND?
THAT WOULD BE OK FOR ME.
IT'S ONLY FOR THE SUMMER BREAK ANYWAY
SO I'VE MADE UP MY MIND.
...AH, SOUNDS GOOD TO ME.
...THIS GIRL EVEN PROPERLY CONSI-DERED MY FEELINGS.
DO-DON'T WORRY! I WON'T BREAK THE PROMISE!
I'M GONNA TELL HER TOO!
THAT THERE'S NO NEED TO BE AFRAID!
TRUST ME,
I WANT YOU TO BE FREE OF WORRIES!
HERE GOES!!

BECAUSE I'M ABSOLUTELY, COMPLETELY, IN EVERY POSSIBLE WAY, N O T INTERESTED IN YOU!
I'D RATHER HIT ON A MATURE, BIG-BREASTED BEAUTY
BUT YOU'RE TOO YOUNG FOR THAT!
W
THERE'S NO WAY I WOULD LAY MY HANDS ON YOU OR ANYTHING LIKE THAT! THAT'S JUST GROSS (I MEAN YOU ARE)!
I DON'T LIKE GIRLS!

Perfect
THAT'S WHY
YOU CAN BE AT EASE, REALLY.
SFX: MENACE
スゥ
YOU'RE RIGHT, I REALLY AM♡
IF THAT'S THE CASE
THERE WON'T BE ANY PROBLEMS, RIGHT♡?
ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ

YOS-SHA...!
ANY-WAY WITH THIS I CAN LIVE IN PEACE FROM TOMOR-ROW ON!
SFX: OPEN
BUT WHY?
I DON'T GET IT.
SOME-HOW SHE GOT ANGRY, RIGHT?
THEN, FARE-WELL♡
SFX: SLAM
Jingle
FwaP

EH...?
I PUT UP A CURTAIN AND A BELL, SINCE
WITH THIS
EVEN IF YOU TRY TO PEEK, YOU WON'T SEE MUCH AND IF YOU TRY TO OPEN THE DOOR, THE BELL RINGS SO I'LL KNOW.
LISTEN!
Tock
WE'RE STRANGERS! I'M NEITHER INTERESTED IN YOU NOR DO I HAVE ANY KIND OF RELATION-SHIP WITH YOU!
EVEN HEARING YOU WILL BE UNPLEASANT, SO...
WITH THIS I'LL HAVE MY PEACE!!

SHE DOESN'T
TRUST ME AT ALL!!
SEE YA!
SHE...
Bam Bam Bam
WHY!? EVEN THOUGH I SAID I WON'T TRY ANYTHING!
I REALLY DID MY BEST!!
I THOUGHT FOR SOMEONE WHO HATES GIRLS
NO, WE'RE STILL STRANGERS!
JUST CAUSE WE'RE NEIGHBORS
DOESN'T MEAN THAT I HAVE TO HAVE ANYTHING TO DO WITH HER!

I DON'T KNOW ANY-MORE!
I WANTED TO SETTLE THIS PEACEFULLY AND HE... WHAT AN IDIOT!
DENYING INTEREST IN ME WITH SUCH FORCE, THAT'S BEYOND INSULTING.
WHAT IS THAT GUY THINKING!? THAT WAS JUST TOO RUDE!

AH

I WAS SO LOOKING FORWARD TO IT!!

せなかぐらし

SENAKA LIFE

A Guy's life
I'm Amehara Kanao Let's get along!
but don't worry! My neighbor will be a guy!
but!? That's terrible!
but!? The door to the next room is made of glass!?
Today my long awaited single life begins!
I'm Wetami Megumi I hate girls!
Yay!
Yay!
It's ok if you make strange sounds!!
Sure!!
You can watch while I'm changing!
Yep! Since we're the same gender it's not awkward!
Wait that means...
And instead...

Well, that is that.

Ciel Scans

SHIRATORI'S DAILY ROUTINE (PLAN)
Translating
Sleep
IINCHOU, LOOK. THIS WILL BE YOUR DAILY ROUTINE FROM TOMOROW.
THAT IS PRACTICALLY IMPOSSIBLE.
YOUR SLEEPTIME IS TO BE REDUCED TO 2 HOURS.
ALZEID AS SHIRATORI
SERATEED AS AOITENSHI
CLOCK
CLOCK
WITH OUR CURRENT NUMBER OF STAFF UNLESS YOU FOLLOW THIS SCHEDULE, WE WON'T GET ANYTHING DONE AT ALL.
IT CAN'T BE HELPED
JOIN CIEL SCANS NOW!
AH MY TURN
SEND US AN EMAIL OR APPLY VIA WORDPRESS!
TAKE THE TEST!
WE NEED MORE PEOPLE WHO ARE WILLING TO FOLLOW US, ESPECIALLY TRANSLATORS!
WE'RE RECRUITING CLEANERS AND TYPESETTERS, AS WELL!
HELLO HELLO ^^ EMAIL US AT cielscans@gmail.com OR APPLY DIRECTLY FROM THE WORDPRESS AT cielscans.wordpress.com
WE'LL BE WAITING!!
BAROQUEHEAT AS ROLANCE
RAHZEL AS IRIS

SENAKA LIFE

Presented by Ayami Kazama

CREDITS

MANGATIME KR COMICS

Translator: Shiratori
Cleaner: AoiTenshi
Typesetter: Shiratori
QC: Shiratori

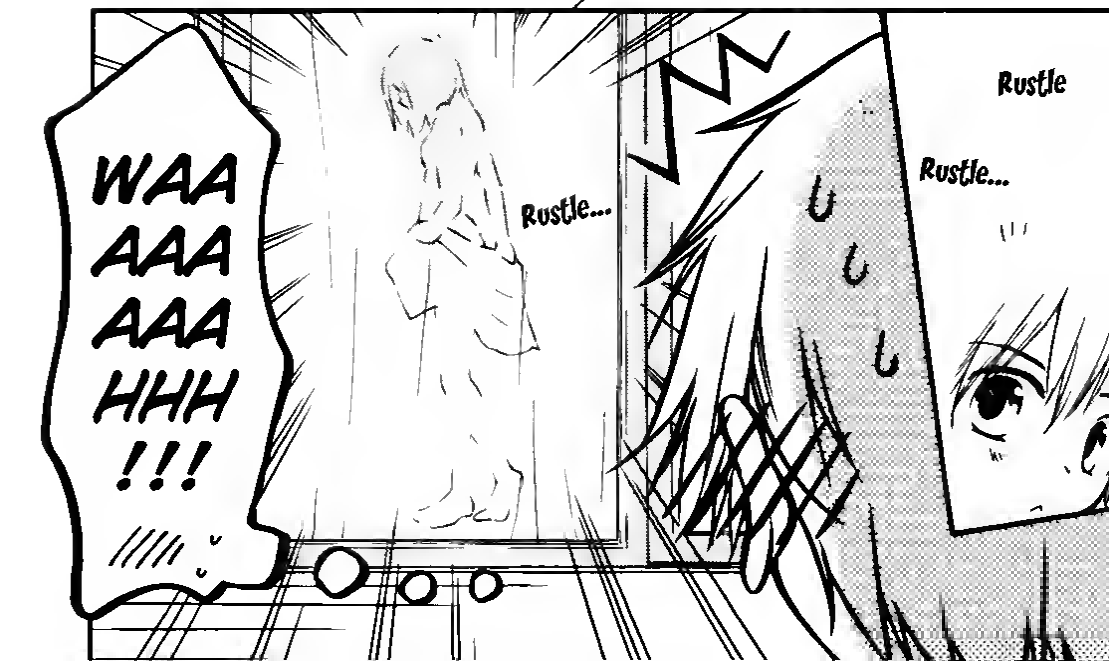
Ciel Scans

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

SO...
IT CAN'T BE HELPED, RIGHT? I THOUGHT THAT THEY'D OBJECT.
WELL, I'M HANGING UP! SEE YOU!
...GEEZ.
Beep
Thud
Thud
...IT'S MOR-NING?
UMM...

YOSH!
DAY ONE HAS STAR-TED!!

Vol.3


WAA AAA AAA HHH !!!
Rustle...
Rustle
Rustle...

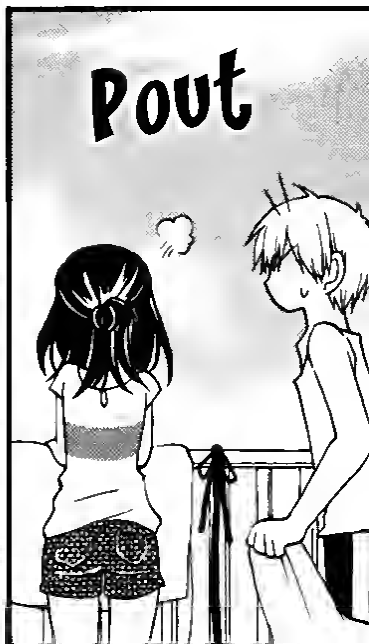
...SH-SHE'S...
UNDRES-SING HER BOTTOM RIGHT NOW...
AH... RIGHT, I HAVE A NEIGH-BOR...
EVEN THOUGH THE CURTAIN IS THERE, I CAN STILL HEAR HER TO THIS EXTENT...
"WE'RE STRANGERS! I'M NEITHER INTERESTED IN YOU NOR DO I HAVE ANY KIND OF RELATION-SHIP WITH YOU! EVEN JUST HEARING YOU WILL BE UNPLEASANT!!"
I'M GONNA AIR THE BED SHEET!
Creak..
WHAT-EVER, SCREW THIS GIRL!!

...AH,
UMM...

Encounter

.....
GOOD MOR-NING.

WHAT'S HER PROB-LEM!?
Pissed off


Pout

I DIDN'T RUN AWAY OR ANYTHING!!
SHE EVEN SEPARATED THE VERANDA!
WAS I TOO HASTY IN DECIDING TO LIVE HERE?
.. HMPH WE'RE STRANGERS, JUST STRANGERS.
THEN, LET'S MAKE BREAKFAST!
Sizzle
Sizzle
Sizzle
YOSSHAAA!!
WHAT A DELICIOUS FRIED EGG!!
THERE'S MERIT IN DOING THINGS LIKE THIS! WELL DONE, MEGURU!
Grip Grip Crunch
Urghh Crunch

WELL THEN!
GON-NA GO SHO..
Creak
WHAM
I'M ONLY LIVING IN THIS ROOM FOR THE SUMMER VACATION, SO I DON'T WANT TO PUT ANY HUGE THINGS HERE.
WELL, THE FURNI-TURE IS ALREADY THERE
AND THE TV AND PC HAVE ARRIVED TOO.
AFTER DINNER I SHOULD WASH THE DISHES...
I DON'T HAVE ANY DETER-GENT, SO WATER WILL HAVE TO DO.
SOME-THING OTHER THAN THE DE-TERGENT PROBABLY WON'T BE ENOUGH THOUGH.
Squeak
Squeak
Torn
The Pantyman Game of Life
What is your life like? T-back? Shimapan? Naked?
LET'S PLAY!!
ONII~I!!

ARE YOU A HOUSE-WIFE!?
AND IT'S NOT LIKE I DON'T WANT TO READ A BOOK IN PEACE ONCE IN A WHILE EITHER.
AMI WANTS TO PLAY WITH YOU, ONII!
AMI SAID SHE WANTED TO COME.
WHA... AMI, EMA, WHY ARE YOU ...!?
O!!!
BUY ME A GATEAU CHOCOLAT FROM L'OCCITANE WHILE YOU'RE AT IT.
AMI WANTS TO RIDE A PANTYMAN CAR!
LEAVE! ONII IS GOING SHOPPING NOW!
HELLO!!
!!!
Creak
WHY CAN'T WE PLAY TOGETHER? WHYYYY?

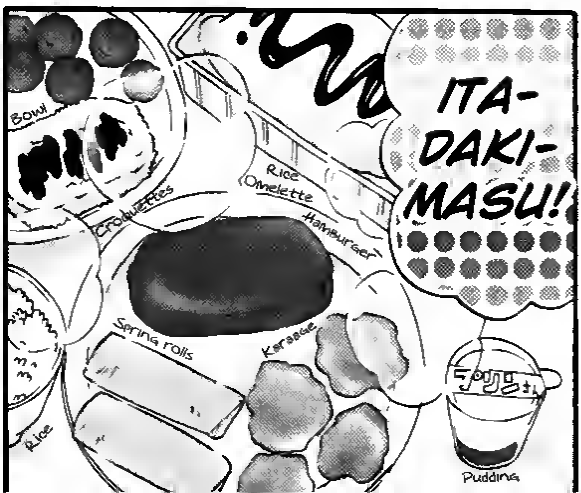
AH, H.. HELLO.
ONEE-CHAN, WHO ARE YOU? THE NEIGH-BOR?
YUP, I'M AMEHARA KANA.
KANA-CHAN!
AND YOU TWO ARE? HOW SHOULD I CALL YOU?
I'M AMI-CHAN AND THIS IS EMA-CHAN! WE'RE TWINS!!
Escape
Hello
KANA-CHAN, COME SHOPPING WITH US!!
EH?
!!
S...SEE YA LATER! YOU TWINS GO HOME FOR TODAY, OK!? GO HOME NO MATTER WHAT!!
AH, ONII...
DASH
WHAT THE... AMI, THIS GIRL... SHE BROKE THE ICE.

WOMEN ARE
ALWAYS LIKE THIS...
.....
Going shopping with you?
GRASS!
IT WOULD DEFINITELY
END UP LIKE THAT.
THE TWINS BROKE MY TOYS AGAIN!!
Auuuuu...
MOM!!
Uwah!
AMI, EMA AND MOM TOO...
FEMALES ARE SCARY...
Sob
Sob
Sob
Oranges
Ahah~
2 YEAR OLD GIRLS ARE MAKING YOU CRY!? IF YOU'RE A MAN, JUST FORGIVE THEM!!
HEY, THEY ARE JUST TWO YEARS OLD, RIGHT!?
Heak!
MO... MOM... MY...
Hug

SENSEI! SHE SAID WATAMI-KUN IGNORED HER!
OH MY...
Gloom
!?
スンスン
Scary...
Retreat
GOOD MORNING, WATAMI-KUN!
A GIRL...
Shock
G-!!
(Good morning)
G-
G-
I... I HAVE TO GREET HER PROPERLY...
SFX: SMILE
Mumble
I FEEL THAT THE GIRLS ARE AVOIDING MEGURU IN THE FIRST PLACE THOUGH.
IF YOU GREET THEM WITH A SMILE, YOU'LL CHARM THEM FOR SURE!
I'VE HEARD THAT GIRLS THINK IT'S DISGUSTING WHEN THEY GET TOUCHED BY SOMEONE OTHER THAN THE PERSON THEY LIKE!?
WHAT DO YOU MEAN!?
HUH?
WHAT'S WRONG, WATAMI-KUN?
EH? WH-WHAT?
HUH??

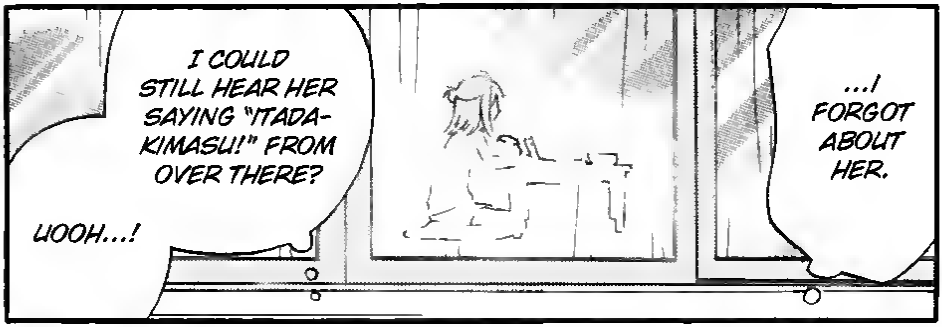
Hate!
ALL YOU MEGURUS OUT THERE!
IN THE END,
WHAT DOES THIS TELL US?
IT LOOKS LIKE
GIRLS HATE MEGURU !??
I HATE THEM...
SINCE IT'S LIKE THIS...
THAT'S WHY

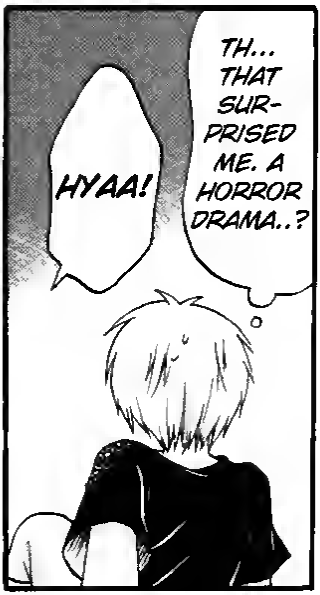
I GOT LOTS OF DIFFERENT MEALS FROM THE SUPER-MARKET!
AND IT'S ONLY THINGS I LIKE! LIVING ALONE IS THE BEST!!
Oranges


ITA-DAKI-MASU!
Bowl
Rice
Omelette
Hamburger
Cauliflower
Spring rolls
Karaage
Rice
Pudding

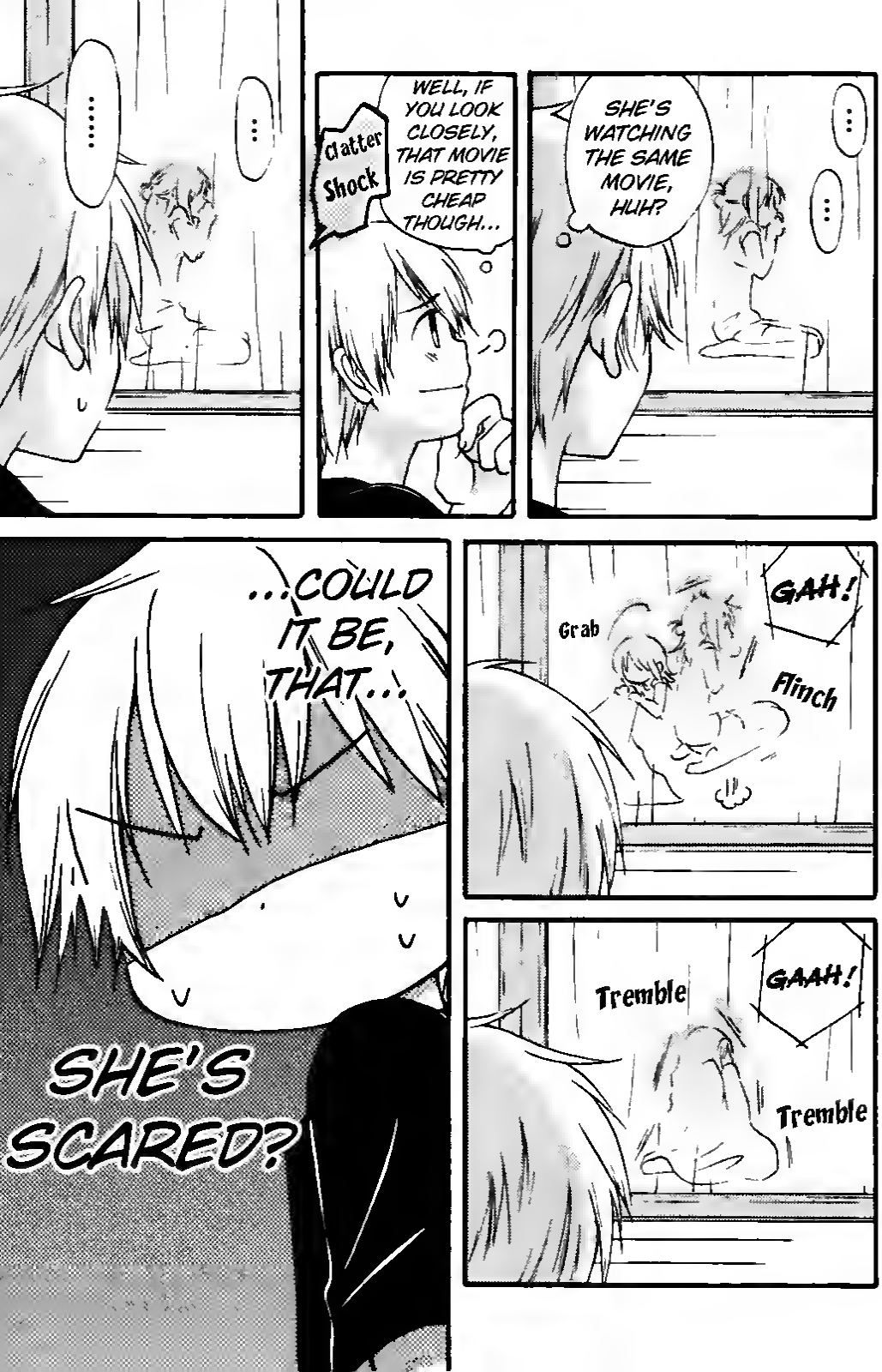
ITADAKI-MASU!

I TAKE CARE OF MY HEALTH !!
Vegetable croquettes
OF COURSE I ALSO MADE SURE THAT MY DIET IS BALAN-CED!!
Hi·Do·!!


I COULD STILL HEAR HER SAYING "ITADA-KIMASU!" FROM OVER THERE?
UOOH...!
...I FORGOT ABOUT HER.


TH... THAT SUR-PRISED ME. A HORROR DRAMA..?
HYAA!

GAAAAAAH!!
WHAT-EVER, LET'S TURN ON THE TV!
Beep
WAH !!


...
...
Clatter
Shock
WELL, IF YOU LOOK CLOSELY, THAT MOVIE IS PRETTY CHEAP THOUGH...
SHE'S WATCHING THE SAME MOVIE, HUH?
...
...
...COULD IT BE, THAT...
SHE'S SCARED?
Grab
GAH!
Flinch
Tremble
GAAH!
Tremble

WHAT-EVER, WE'RE STRAN-GERS. IT DOESN'T CONCERN ME!
Tremble
Tremble
SHE'S LIVING ALONE, RIGHT?
BEING SCARED IN THE DARK EVEN THOUGH THERE'S NOBODY THERE...
SHE DOESN'T HAVE TO WATCH IT IF SHE'S THAT SCARED.
Sob..
Uwaaah, take cover!!
O..oi! We're doomed, the red demon is coming!
GAH
"Wh..what happened, Takeru!?" "Clatter, clatter, clat-ter..."

You're scared that much?
Lame!!
HE'LL THINK SOMETHING LIKE THIS. I CAN'T LET THAT HAPPEN!!
BUT IF I SWITCH THE CHANNEL NOW...
IT'S EMBARASSING THAT MY NEIGHBOR CAN HEAR ME...
I DON'T WANT ANYMORE!!
WHY DID I HAVE TO WATCH A HORROR MOVIE OUT OF ALL THINGS!?
THERE'S NO WAY SOMETHING LIKE THIS CAN HAPPEN IN REALI...
THIS IS JUST FICTION, RIGHT?
Creak
I..IT'S FINE, CALM DOWN...
H.. HIM!?
WHAT THE... DON'T SURPRISE ME LIKE THAT!!
Rustle
Rustle
Thud
HIIEEE!!
Flinch

Uga
Uga
Ugaa

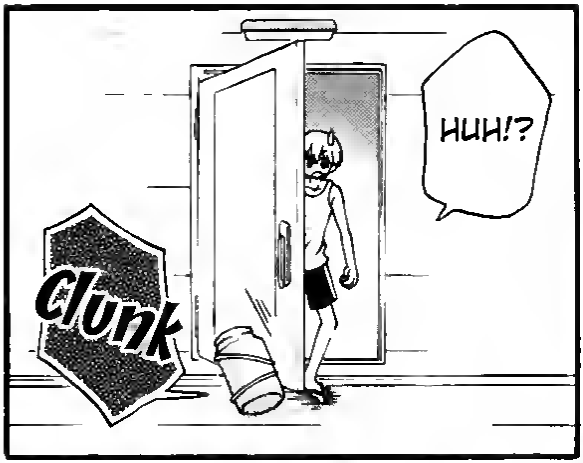
AHH... IMITATING A GORILLA IS REALLY HARD...
HM, NO, MY VOICE NEEDS TO BE DEEPER.
WANNA EAT BANANA, UGAA...

H... HE'S NUTS!!

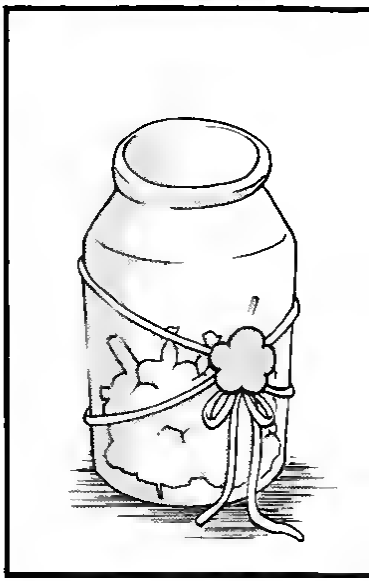
Se-
SEXY BEAM!!
WHY DID HE SUDDENLY START IMITATING A GORILLA?
IS HE NOT A PER-VERT,
BUT A NUT-CASE AFTER ALL?
HE KNOWS I CAN HEAR HIM, RIGHT?
HYA!!
That caught me off guard!
GA-AH!!
...Y..
YOU CAN GO TO BED AL-READY.
FOR SOME REASON I'M NOT SCARED OF GHOSTS ANYMORE.
HUH ...?
SEXY! SEXY !!
Punch
Punch

Pfft
WELL, I GUESS I'M STOPPING THEN...
SEXY BEAM!! YOU'RE STILL THERE!?
...SE..
.....
WELL, SHE PROBABLY THINKS I'M A WEIRDO NOW.
FINALLY... I WAS RUNNING OUT OF IDEAS...
WHAT THE HELL AM I DOING...

SHE'S SO NOISY...
...HUH? MY NEIGHBOR?
Rattle
Jingle
Open
? THE CURTAIN IS OPENED A LITTLE...
!?


HUH!?
Clunk

Front Door



HM? THIS IS...
UM...

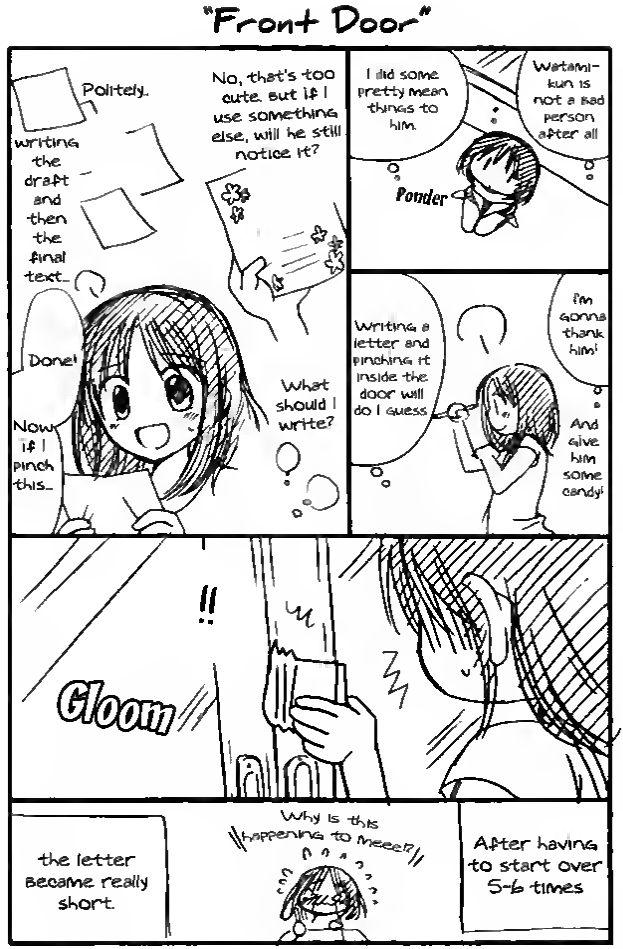
...
...
AS NEIGH-BORS..
LET'S GET ALONG ...
WELL
I HAVEN'T PROPERLY ADDRESSED YOU AS "WATAMI-KUN" YET, SO...
I WAS THINKING..
WELL
...
Clench
EH...?
A...
AND..
UM..

FOR LAST NIGHT,
THANK YOU...
Step
Step
Step
S..
SEE YOU LATER THEN!
Slam

Blushhh
...EH?
WHA..
EH?
SHE THANKED ME!?
I DIDN'T THINK SHE'D EVEN TALK TO ME!
I DIDN'T EVEN INTEND TO...
Panic
Panic
WH... WHAT THE...
Blushhhh
WHAT THE HELL, WHAT THE HELL, WHAT THE HELL'S UP WITH THIS!!
SE
SEXY BEAAAM !!!

I...
I WAS SO NERVOUS...
I SAID IT!
I REALLY SAID IT...
B..BUT MANNERS ARE IMPORTANT, SO...
AS I THOUGHT, DID I MAKE A FOOL OUT OF MYSELF? HOW EMBARASSING...
Blu
shhh
I..IT WASN'T WEIRD, RIGHT? TO SUDDENLY THANK HIM AND CALL HIM BY NAME...
.....
jingle
HAA...

せなかぐらし
SENAKA
LIFE


"Front Door"
Politely.
writing the draft and then the final text...
No, that's too cute. But if I use something else, will he still notice it?
Done!
Now if I pinch this...
What should I write?
I did some pretty mean things to him.
Watami-kun is not a bad person after all
Ponder
Writing a letter and pinching it inside the door will do I guess
I'm gonna thank him!
And give him some candy!
!!
Gloom
the letter became really short
Why is this happening to meee!?
After having to start over 5-6 times

Ciel Scans

SHIRATORI'S DAILY ROUTINE (PLAN)
Translating
Sleep
IINCHOU, LOOK. THIS WILL BE YOUR DAILY ROUTINE FROM TOMOROW.
THAT IS PRACTICALLY IMPOSSIBLE.
YOUR SLEEPTIME IS TO BE REDUCED TO 2 HOURS.
ALZEID AS SHIRATORI
SERATEED AS AOITENSHI
CLOCK
CLOCK
WITH OUR CURRENT NUMBER OF STAFF UNLESS YOU FOLLOW THIS SCHEDULE, WE WON'T GET ANYTHING DONE AT ALL.
IT CAN'T BE HELPED
JOIN CIEL SCANS NOW!
AH MY TURN
SEND US AN EMAIL OR APPLY VIA WORDPRESS!
TAKE THE TEST!
WE NEED MORE PEOPLE WHO ARE WILLING TO FOLLOW US, ESPECIALLY TRANSLATORS!
WE'RE RECRUITING CLEANERS AND TYPESETTERS, AS WELL!
HELLO HELLO ^^ EMAIL US AT cielscans@gmail.com OR APPLY DIRECTLY FROM THE WORDPRESS AT cielscans.wordpress.com
WE'LL BE WAITING!!
BAROQUEHEAT AS ROLANCE
RAHZEL AS IRIS

SENAKA LIFE

Presented by Ayami Kazama

CREDITS

MANGATIME KR COMICS

Translator: Shiratori

Cleaner: Reticent, Fantastical Tacos

Typesetter: Shiratori

PR: Lilith, Reticent

Ciel Scans

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Vol.4

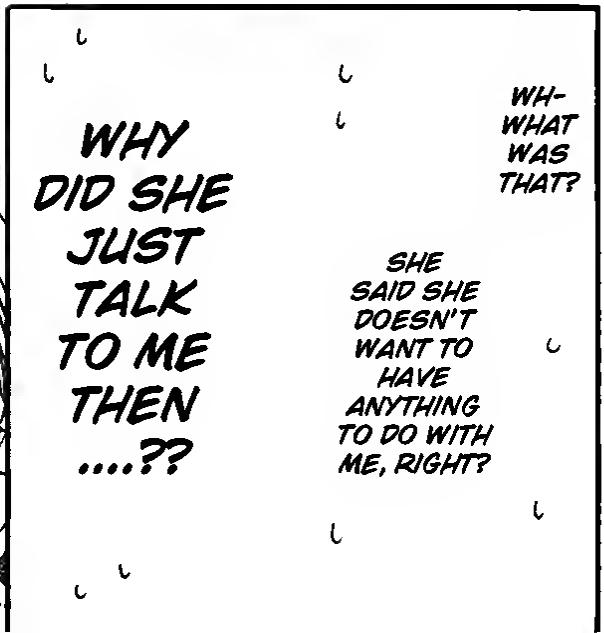
THAT MORNING, SOMETHING STRANGE HAPPENED.
GO-GOOD MORNING, WATAMI-KUN.
THE WEATHER IS NICE, ISN'T IT?
BUT I'VE HEARD IT WILL PROBABLY RAIN TOMOR-ROW.

?

B-BE CAREFUL WITH THE LAUNDRY, ALRIGHT?
SEE YOU LATER THEN.
Bow

Creak..
Close

MA-MAYBE SHE DID IT JUST ON A WHIM?
SINCE SHE'S IN A GOOD MOOD 'CAUSE THE WEATHER IS NICE... OR SOMETHING LIKE THAT?
I DON'T REALLY GET IT.
Stretch


WHY DID SHE JUST TALK TO ME THEN ....??
WH-WHAT WAS THAT?
SHE SAID SHE DOESN'T WANT TO HAVE ANYTHING TO DO WITH ME, RIGHT?

I HAVE NO IDEA WHAT'S GOING ON WITH HER! WHY IS SHE TALKING TO ME!?
JUST WHAT IS SHE THINKING...
?
?
Next day
MORNING!
BEAN SPROUTS ARE ONLY 10 YEN TODAY AT THE SUPERMARKET IN FRONT OF THE STATION.
AGAIN !?
Gasp
UU U...
SHE'S LOOKING REALLY CUTE AGAIN...
Staaare

ANY-WAY, KEEP COOL, KEEP COOL...
HA-HAS THERE SOME-THING BEEN...
ON YOUR MIND SINCE YESTERDAY?
→ Low voice
Fidget
Fidget
EVEN THOUGH SHE FORCEFULLY REFUSED HAVING ANYTHING TO DO WITH ME EAR-LIER...
ISN'T THIS STRANGE!? SHE'S TALK-ING TO ME AGAIN!
Fidget
Fidget
AH
NO, WAIT..
Clench
AH!
UM..
Bow
I'M...
I'M REALLY SORRY FOR WHAT HAP-PENED!

I'VE...
I'VE BEEN SCARY AND SHORT-TEMPERED.
SHOWING YOU THIS UNBE-COMING BEHAVIOR ...WAS REALLY CHILDISH OF ME.
BUT I'VE COME TO REALIZE THAT YOU ARE NOT A BAD PERSON, WATAMI-KUN.
THAT'S WHY..
...TH-THAT'S WHY I THINK IT WOULD BE NICE
IF WE COULD GET ALONG...
SINCE WE ARE NEIGHBORS AFTER ALL...

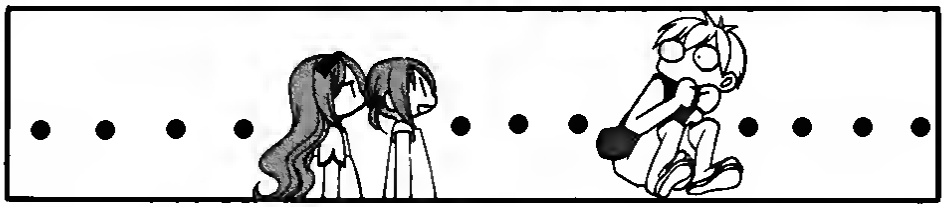
CAM 3
WHA...
CAM 1
CAM 2
Mumble...
WHAT DID YOU SAYYY-YYY!!?
WHAT IS THE MEANING OF THIS!?
SLAM
Mumble...

THIS IS RIDICULOUS!
THAT MEGURU!?
Mumble
Mumble
AND MOREOVER, SHE'S CUTE!
A GIRL HAS TOLD MEGURU THAT "IT WOULD BE NICE IF WE COULD GET ALONG"!
Doing!!
GET LOST, MEGUMI!!
THIS CAN'T BE! GIRLS LIKE THINGS LIKE CAKES AND LACE DRESSES AND HOT GUYS!
WELL, HE'S SEXY... MAYBE.
WHY THE HELL... ISN'T HE A GORILLA!? IS A GORILLA GOOD ENOUGH FOR HER!?
WHAT SHOULD WE DO NOW? HOW SHOULD WE REACT?
SHOULDN'T WE RATHER TALK ABOUT THIS!?
WE CAN TALK ABOUT THAT AFTER THIS MEGURU SUMMIT.
WHY... THIS QUESTION IS IMPORTANT TOO, BUT
Mumble
THEN WHY...
Mumble
SILENCE!
BE SILENT, MEGURUS!!
Mumble

RETREAT AT FULL SPEED!!
Mumble...
THEN, WHAT ARE WE DOING? AND HOW?
FOR NOW...
Mumble...
YES, THAT'S IT. FOR NOW...
UNTIL NOW
GIRLS HAVE ALWAYS HATED ME, RIGHT?
THIS TIME SHOULD BE NO DIFFERENT.
"IT WOULD BE NICE IF WE COULD GET ALONG"?
RE-RETR-EAT!!
EH!?

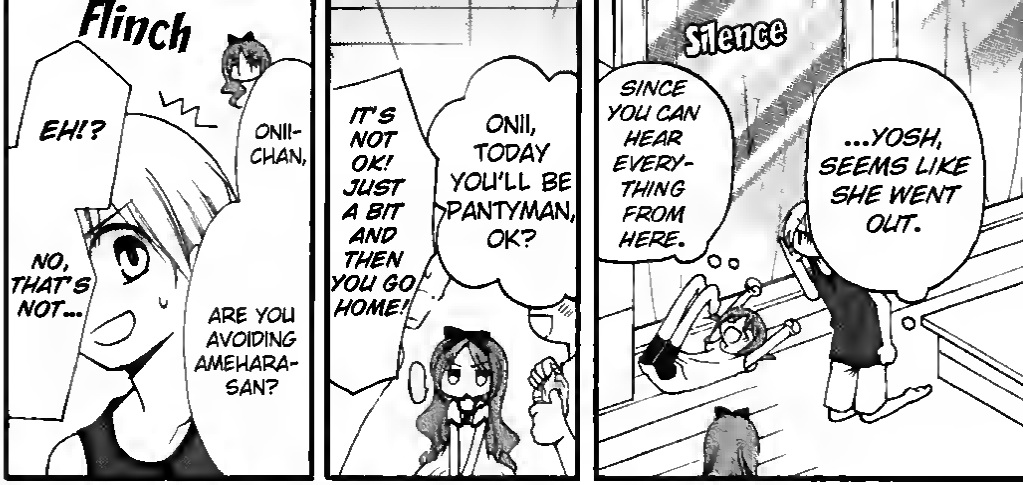
WHY?
WHY?
HOW..
HOW SHOULD I DEAL WITH THIS!?
Slam
Phew
IS SHE GONE?
DAMMIT, I DON'T UNDER-STAND THIS AT ALL...
WHY NOW !??

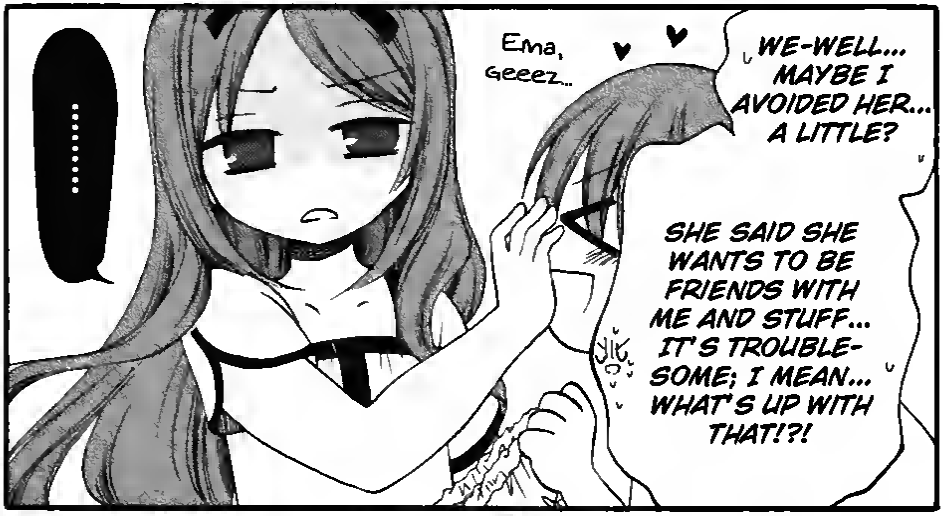
ONII~!! ARE YOU PLAYING HIDE AND SEEK?
YOU'RE BLOCKING THE WAY, ONIICHAN.



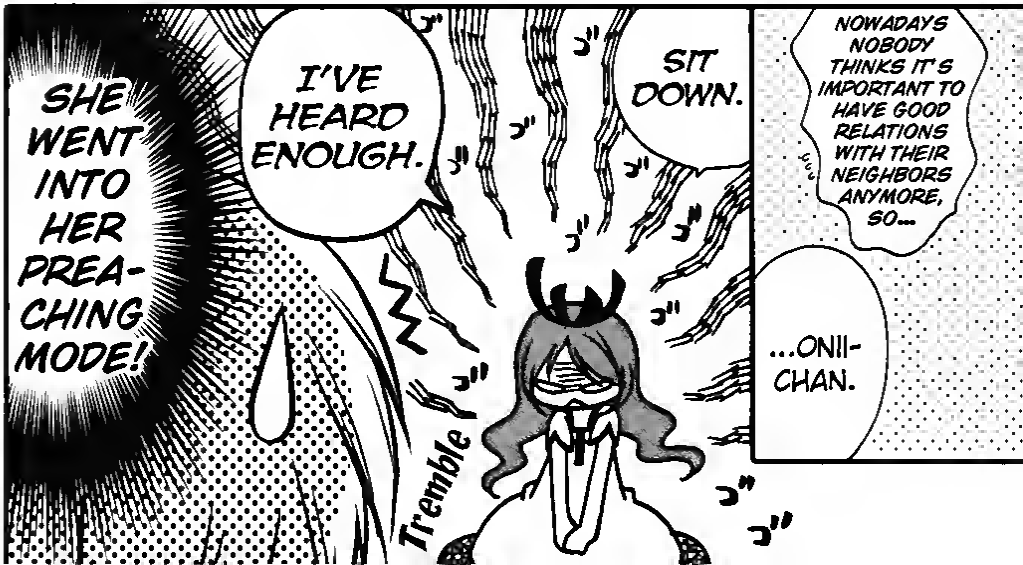
ONII BEAM!
Gah!♡
GO AL-REA-DY!!
WHATEVER! HURRY UP AND GO INSIDE!!
clatter
CRAP!
?

Step
SCARE YOU?
Step
BSCAAMRR!!Y
WHAT THE!? OH, IT'S JUST YOU TWINS... DON'T SCARE ME LIKE THAT!


Flinch
EH!?
ONII-CHAN,
NO, THAT'S NOT...
ARE YOU AVOIDING AMEHARA-SAN?
IT'S NOT OK! JUST A BIT AND THEN YOU GO HOME!
ONII, TODAY YOU'LL BE PANTYMAN, OK?
Silence
SINCE YOU CAN HEAR EVERY-THING FROM HERE.
...YOSH, SEEMS LIKE SHE WENT OUT.

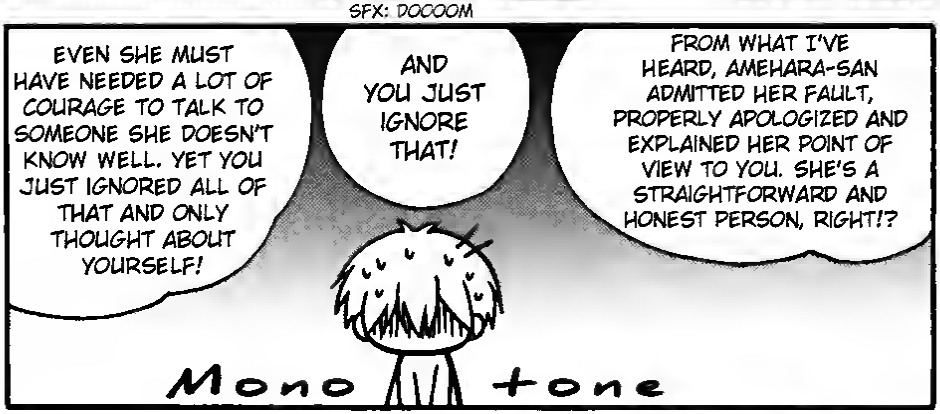

.....
Ema, Geeez..
WE-WELL... MAYBE I AVOIDED HER... A LITTLE?
SHE SAID SHE WANTS TO BE FRIENDS WITH ME AND STUFF... IT'S TROUBLE-SOME; I MEAN... WHAT'S UP WITH THAT!?!

SFX. MENACE

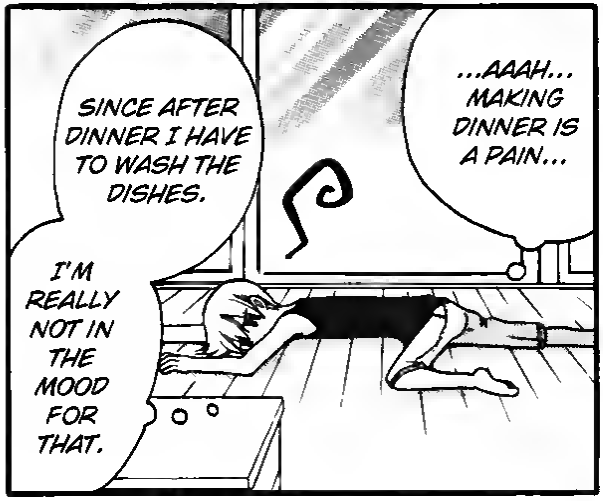

SHE WENT INTO HER PREA-CHING MODE!
I'VE HEARD ENOUGH.
SIT DOWN.
Tremble
NOWADAYS NOBODY THINKS IT'S IMPORTANT TO HAVE GOOD RELATIONS WITH THEIR NEIGHBORS ANYMORE, SO...
...ONII-CHAN.

And so...
...ONII-CHAN,
YOU'RE THE WORST.
SHE REALLY DID

SFX: DOCOOM


EVEN SHE MUST HAVE NEEDED A LOT OF COURAGE TO TALK TO SOMEONE SHE DOESN'T KNOW WELL. YET YOU JUST IGNORED ALL OF THAT AND ONLY THOUGHT ABOUT YOURSELF!
AND YOU JUST IGNORE THAT!
FROM WHAT I'VE HEARD, AMEHARA-SAN ADMITTED HER FAULT, PROPERLY APOLOGIZED AND EXPLAINED HER POINT OF VIEW TO YOU. SHE'S A STRAIGHTFORWARD AND HONEST PERSON, RIGHT!?
Mono tone

Gulp...
HATE ABOUT YOU!
THIS IS WHAT I REALLY

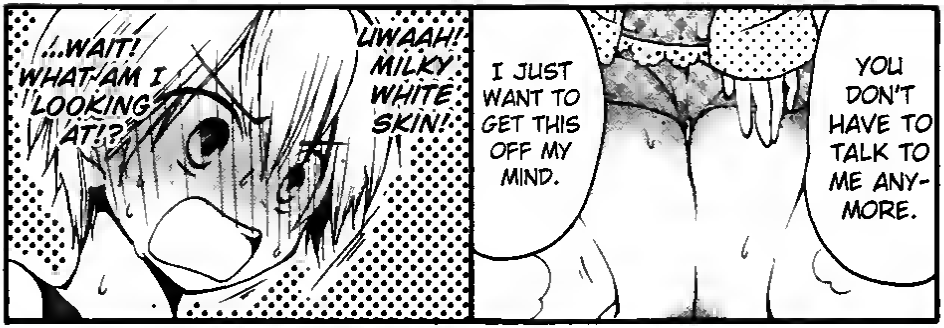


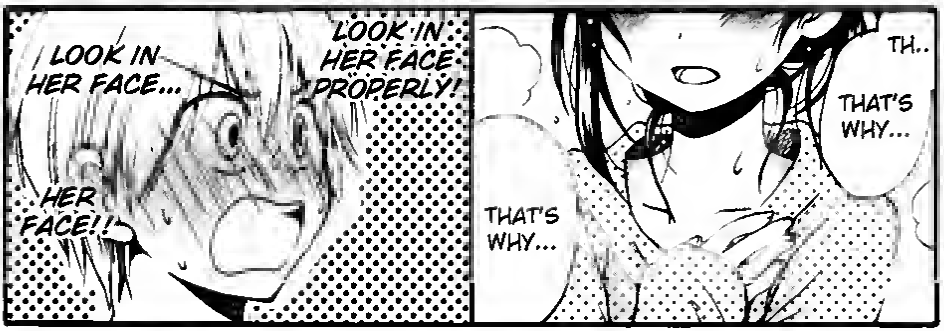
EVEN IF YOU ASK ME LIKE THAT...

Thud
Clatter
Clatter
Slam
NAH, I'LL SETTLE FOR GOING TO THE CONVENIENCE STORE TODAY.
THERE ARE LOTS OF THINGS YOU HAVE TO DO WHEN LIVING ALONE.
LIKE DOING THE LAUNDRY.
AND THE COOKING STOVE GETS DIRTY TOO... AH, AND TAKING OUT THE TRASH...
WHA..
WATAMI-KUN!
!??
UM.. SORRY FOR APPEA-RING SO SUD-DENLY.
DO YOU HAVE A FEW MINUTES?

I WANT TO TALK TO YOU...
NO, I MEAN...
Drip...
YOU JUST CAME OUT OF THE BATH, DIDN'T YOU!?
...EARLIER
YOU WERE AVOIDING ME... RIGHT?
SURE, IT WAS A BIT SELFISH OF ME.
SUDDENLY ASKING YOU TO BECOME FRIENDLY WITH ME FOR MY OWN CONVE-NIENCE.

Not listening.
SHE JUST CAME OUT OF THE BATH!!
I AM REALLY SORRY ABOUT THAT.


..WAIT! WHAT AM I LOOKING AT!?
UWAAH! MILKY WHITE SKIN!
I JUST WANT TO GET THIS OFF MY MIND.
YOU DON'T HAVE TO TALK TO ME ANY-MORE.


I LOOK IN HER FACE...
LOOK IN HER FACE PROPERLY!
HER FACE!!
TH..
THAT'S WHY...
THAT'S WHY...

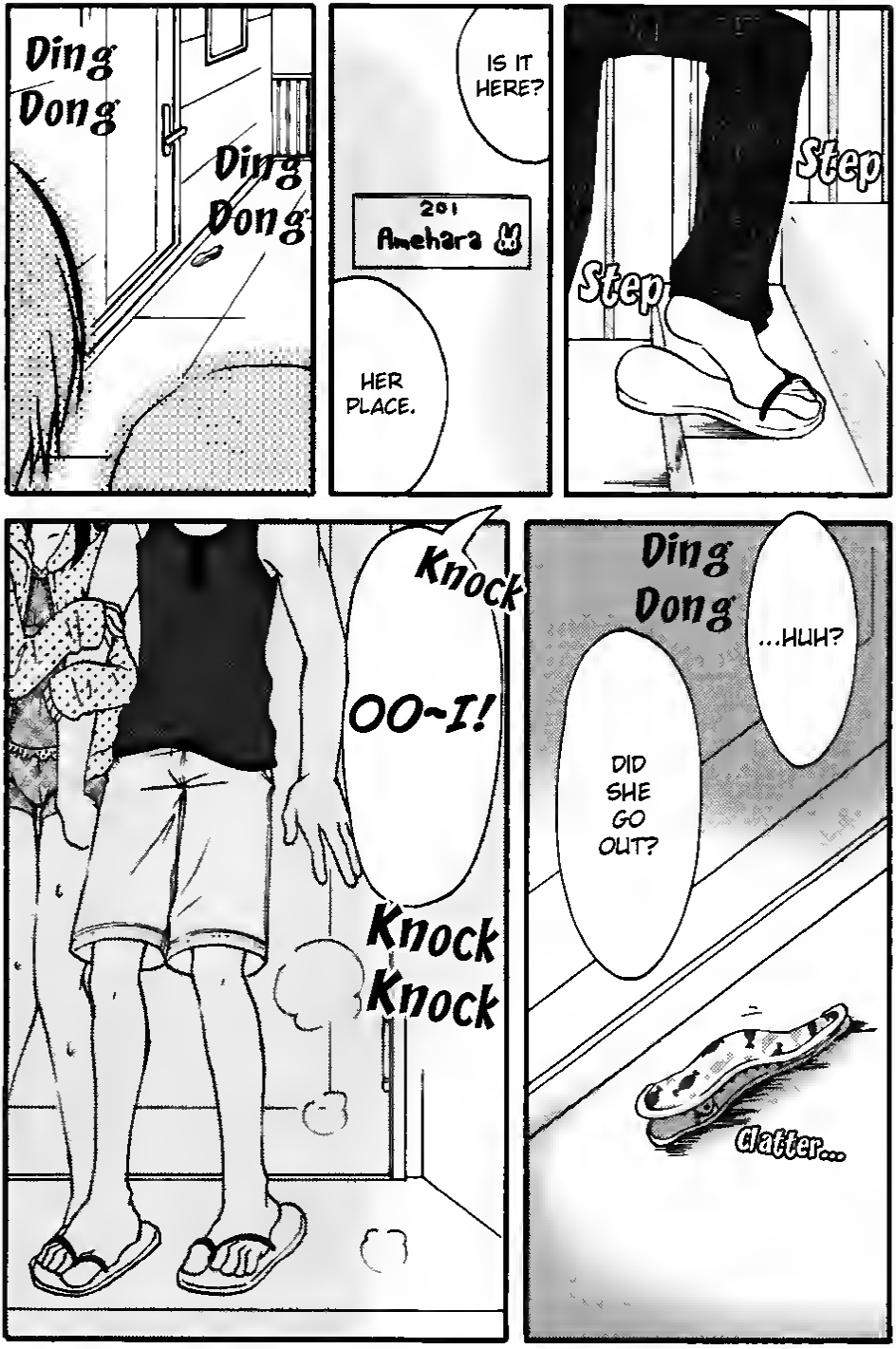
WHAT WAS IT... ...AH!
OR RATHER, WHAT WAS THIS SWEET SCENT AGAIN?
Sniffff
IF YOU DON'T, I'LL FEEL REALLY DOWN...
AT LEAST GIVE ME AN ANSWER!

PINK
GRAPE-FRUIT!!
PLEASE
DON'T IGNORE ME!
TH-
THIS IS BAD...
THUMP
Glance

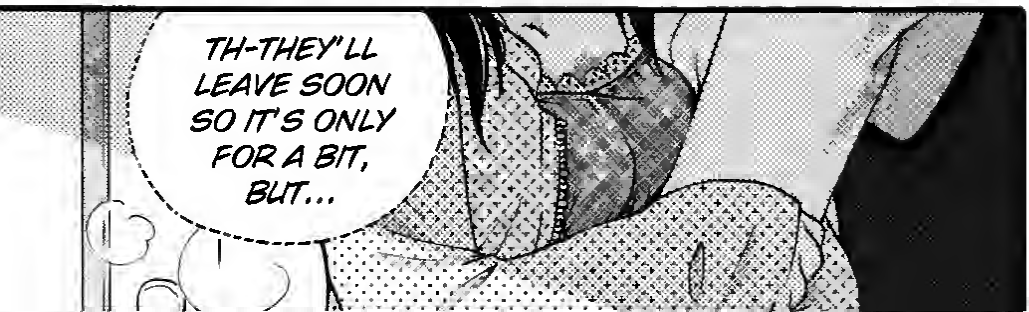
Grab
WAIT!
AH!
I HAVE TO ESCAPE BEFORE IT COMES TO THE WORST!!
Dash
I'M LOSING MY MIND...
?
Retreat...
WHAT IS THIS...
I'M REALLY LOSING MY MIND...
WATAMI-KUN?
Soft
WA-
WITH-DRAW
HYA!
WAA-HHH!!

Screeech
Slam
AH.
Gulp

Ah
HUH...?
Car noise...
COU-COULD THIS BE...
THIS IS BAD...
Confused
EH?
WHA-WHAT SHOULD I DO NOW?
UMMM..
SHOVE
SO-
SOR-RY!!


Ding Dong
Ding Dong
IS IT HERE?
201
Amehara
HER PLACE.
Step
Step
Knock
OO~I!
Knock Knock
Ding Dong
...HUH?
DID SHE GO OUT?
clatter...

I-
I'M
SORRY.
I'M
REALLY
SORRY.


TH-THEY'LL
LEAVE SOON
SO IT'S ONLY
FOR A BIT,
BUT...

EHHHHHHHHH!!?
PLEASE HIDE HERE WITH ME!

Ciel Scans

SHIRATORI'S DAILY ROUTINE (PLAN)
Translating
Sleep
IINCHOU, LOOK. THIS WILL BE YOUR DAILY ROUTINE FROM TOMOROW.
THAT IS PRACTICALLY IMPOSSIBLE.
YOUR SLEEPTIME IS TO BE REDUCED TO 2 HOURS.
ALZEID AS SHIRATORI
SERATEED AS AOITENSHI
CLOCK
CLOCK
WITH OUR CURRENT NUMBER OF STAFF UNLESS YOU FOLLOW THIS SCHEDULE, WE WON'T GET ANYTHING DONE AT ALL.
IT CAN'T BE HELPED
JOIN CIEL SCANS NOW!
AH MY TURN
SEND US AN EMAIL OR APPLY VIA WORDPRESS!
TAKE THE TEST!
WE NEED MORE PEOPLE WHO ARE WILLING TO FOLLOW US, ESPECIALLY TRANSLATORS!
WE'RE RECRUITING CLEANERS AND TYPESETTERS, AS WELL!
HELLO HELLO ^^ EMAIL US AT cielscans@gmail.com OR APPLY DIRECTLY FROM THE WORDPRESS AT cielscans.wordpress.com
WE'LL BE WAITING!!
BAROQUEHEAT AS ROLANCE
RAHZEL AS IRIS

SENAKA LIFE

Presented by Ayami Kazama

CREDITS

MANGATIME KR COMICS

Translator: Sekai1ban

Cleaner: Reticent

Redrawer: Otaco, Spyder

Typesetter: Tsukari741

QC: Shiratori

Ciel Scans

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Vol.5

WHAT THE HELL...
WH-
SQUEEZE
PLEASE HIDE HERE WITH ME!!
MEET
AH, THE PINK GRAPEFRUIT...
C-CALM DOWN!
JUST ACT NORMAL, NORMAL!
!?

TROUBLE? THAT'S...
HMMM, THIS IS STRANGE.
S-SORRY, YOU CAN LEAVE SOON.
I DON'T WANT TO TROUBLE YOU.
...I'M REALLY SORRY.
WHAT'S UP? WHO'S THERE ...?
NO, IT'S NOTH-ING.
ARE YOU OK?
...IT'S JUST FOR A BIT.
I THINK SHE ENTERED THE BATHROOM SINCE HER FOOTPRINTS LEAD THERE, BUT...
...HUH?
ISN'T THAT HER HAIRPIN LYING IN FRONT OF HER NEIGHBOR'S DOOR?
THUMP
AH
YOU'RE RIGHT! IT'S GOT A CANDY PATTERN, THERE'S NO MISTAKE!
...COULD IT BE
THAT SHE IS IN HER NEIGHBOR'S APARTMENT?

THUMP
THUMP
THEY'RE COMING HERE!? THIS IS BAD! I NEED TO DRIVE THEM AWAY SOME-HOW!
AT A TIME LIKE THIS... UM... WELL...
THUMP
AH, THAT'S RIGHT!! I'M GONNA IMITATE A CAT!!
Nyaa
CRASH
HEY !!
Drip—
UGH...

CLENCH
.....
WAAH

HUH? THERE WAS A MALE VOICE MIMICKING A CAT COMING FROM OVER THERE JUST NOW, WASN'T IT?
EH...
RUSH
!??
MPFFMM!!
WAI...
SHAKE SHAKE
Close!!
SHHHHH
UU...
THUMP

Swirl
TH, THIS IS BAD
Swirl
IT'S LEAVING ME, MY INNOCENCE IS IN DANGER..
Swirl
IT'S LIKE
BADUM
I, I HAVE TO THINK OF SOMETHING ELSE!!
SOMETHING LAME!!
HMMM....
BADUM
BADUM
THAT WAS REALLY LAME!
YOSH! I FEEL BETTER!!
Pshuuu...
?
SINCE WE ALREADY CAME HERE.....
THEN, MIGHT AS WELL CHECK OUT WHAT KIND OF GUY HER NEIGHBOR IS.

TH-THIS IS BAD! WATAMI-KUN, GO INSIDE!
EH?
WHO KNOWS WHAT THEY'LL DO IF THEY FIND YOU!
HAH?
ISN'T IT MORE DANGEROUS FOR YOU, AMEHARA? SO YOU GO HIDE INSIDE!
I'VE ALREADY CAUSED YOU MORE THAN ENOUGH TROUBLE!
IT'S OKAY... I'M GONNA GO OUTSIDE NOW.
I'M REALLY SORRY FOR TROUBLING YOU.
YOU'RE SORRY?
IT'S TOO LATE FOR THAT ANYWAY, SO YOU DON'T HAVE TO...
IT'S OKAY. I'LL DO SOMETHING ABOUT IT!
...SORRY AGAIN.

BANG
EXCUSE ME!!
BANG
WHY DON'T YOU RELY ON ME A BIT MORE?
NOW THAT WE'VE COME THIS FAR TOGETHER,
AT LEAST WHEN YOU'RE SCARED LIKE THIS!
WH...
GRIP
UGH
Annoyed

STAND
WA
WATAMI-KU...
JUST LEAVE IT TO ME!

GRIP...
GRIP

Beep
Beep
AH, I GOTTA GO.
CAN'T BE HELPED. WE'LL LEAVE FOR TODAY THEN.
BANG
DING DONG
HELLO ~O?
ANYONE THERE~?
BANG BANG
THEY LEFT!
WHAT A RELIE...
PHEWWW~
Vrr…
Vrr…
Vrr…
…Slam
Vrrrooom……

?
OI?
gasp
AH!
SO
SOR
Thud
HE...
ARE YOU OKAY?

I'M SO SORRY! THANK YOU!
Stand up
REALLY, REALLY THANK YOU!!
BYE!
Slam
?
YES,
Shake
Shake
Shake
I'M O-
KAY.
WHAT A STRA-NGE DAY...
WHAT WAS THAT?
SPLASH

SQUEEZE
THAT WAS THE FIRST TIME A GIRL MY AGE TOUCHED ME...
IT'S COMPLETELY DIFFERENT FROM MINE.
HER SKIN WAS SO SOFT...
BLUB BLUB BLUB
Realize
I WONDER IF SHE TASTES SWEET TOO...
AND HER NAME IS AMEHARA*...
*TL NOTE: AME = CANDY
I DON'T LIKE GIRLS IN THE FIRST PLACE! I HATE THEM!!
SPLASH SPLASH
WHO CARES ABOUT THAT!?
WAIT!!

I HOPE SHE'S NOT IN DANGER...
WILL SHE BE OKAY?
WHO WERE THOSE PEOPLE WHO CAME TODAY?
ANY-WAYS,
SHE'D PROBABLY THINK IT'S DISGUSTING THAT SOME-ONE LIKE ME WOR-RIES ABOUT HER.
AND I DON'T LIKE GIRLS
.....BUT STILL
I REALLY HOPE THAT SHE'S OKAY...
SIGH

HE DEFINITELY HATES ME NOW!
SPLASH
HE WAS ALREADY AVOIDING ME AND I STILL TROUBLED HIM...
SIGH... JUST WHAT WAS I DOING TODAY...
STUPID ME! STUPID ME!!
SPLASH
SPLASH
THE FIRST THING I DID TO HIM TODAY WAS POINTING A BROOM AT HIM...
JUST WHEN I THOUGHT I WAS FINALLY GOING TO HAVE FUN LIVING ALONE
WHY DID THIS HAVE TO HAPPEN?
SNIFF
EH?
IS HE ALSO TAKING A BATH!?
Thud...
FLINCH
Thud...

W-WAIT, COULD IT BE THAT HE CAN HEAR ME TOO...?
WHAT SHOULD I DO... I CAN'T MOVE...
GRIP...
NOW THAT I THINK OF IT
THAT WAS THE FIRST TIME I TOUCHED THE BODY OF A BOY MY AGE...
WAIT!!
NO!
I DIDN'T THINK OF ANYTHING, OKAY!
I'D PROBABLY FIT RIGHT IN THERE...
IT DIDN'T FEEL LIKE THIS. IT WAS MORE FIRM...
SOFT
IT'S WIDER THAN I THOUGHT...
HIS BACK TOO...

Creak
UGH...
.....O-OF COURSE HE'S THERE...
Sighh
IT'S SO HOT...
BU, BUT SOME-HOW THE STEAM IS EMBAR-RASSING...
IT... IT SHOULD BE FINE IF I JUST ACT NORMAL...
ISN'T HE A BIT TOO QUIET?
AM I ACTING WEIRD? IS IT REALLY OKAY LIKE THIS?
WHAT SHOULD I DO AT A TIME LIKE THIS ...!?
ISN'T SHE ACTING A BIT WEIRD?
IS SHE REALLY ALRIGHT?
WHAT SHOULD I DO AT A TIME LIKE THIS ...!?
Glance
Glance

HOW SHOULD I FACE HER/HIM TOMOR-ROW...
IT'S...
IT'S NOT LIKE I'M CURIOUS ABOUT HOW SHE'S DOING NOW!
I-I'M ONLY SWEEPING THE ENTRANCE JUST BECAUSE, OKAY?

Fidget Fidget
A-
ABOUT
YESTER-
DAY...
AH...
THUD
Shock
Retreat

SWEAT
SWEAT
SWEAT
AH... GO-GOOD MORNING WATAMI-KUN.
DASH
B-BYE!
SUDDENLY
TRIP
WA WA WA WA
TH-THIS IS BAD! IS IT BECAUSE OF WHAT HAPPENED YESTERDAY?
AS I THOUGHT, IT REALLY WAS A BAD DECI-SION
TO PROTECT HER EVEN THOUGH SHE HATES ME...
SHE'S AVOIDING ME...!?

DING DING DING DING DING
NECESSARY TO PROTECT HER, SINCE THE DOOR WAS LOCKED ANYWAY, RIGHT!?
IT WASN'T EVEN
As I thought, you really are a lecher!!
You just wanted to touch me, right!? You pervert!
DOOONG
FOR A LOT OF REA-SONS!
BU-BUT I JUST CAN'T LOOK HIM IN THE FACE
OWWW, I TRIPPED...
OR RATHER
WHY DID I HAVE TO AVOID HIM AGAIN!?
STUPID ME!

FLINCH
FLINCH
WHAT...
JUST WHAT...
RETREAT...
APPROACH
SHOULD I DO!?

Ciel Scans

Desperately in need of:

Japanese Translators
Typesetters
Proofreaders

Prior Experience is not required!
Any help is greatly appreciated!

Other positions are also open!

Apply at
http://cielscans.wordpress.com
or email us at
cielscans@gmail.com

Ciel Scans

SHIRATORI'S DAILY ROUTINE (PLAN)
Translating
Sleep
IINCHOU, LOOK. THIS WILL BE YOUR DAILY ROUTINE FROM TOMOROW.
THAT IS PRACTICALLY IMPOSSIBLE.
YOUR SLEEPTIME IS TO BE REDUCED TO 2 HOURS.
ALZEID AS SHIRATORI
SERATEED AS AOITENSHI
CLOCK
CLOCK
WITH OUR CURRENT NUMBER OF STAFF UNLESS YOU FOLLOW THIS SCHEDULE, WE WON'T GET ANYTHING DONE AT ALL.
IT CAN'T BE HELPED
JOIN CIEL SCANS NOW!
AH MY TURN
SEND US AN EMAIL OR APPLY VIA WORDPRESS!
TAKE THE TEST!
WE NEED MORE PEOPLE WHO ARE WILLING TO FOLLOW US, ESPECIALLY TRANSLATORS!
WE'RE RECRUITING CLEANERS AND TYPESETTERS, AS WELL!
HELLO HELLO ^^ EMAIL US AT cielscans@gmail.com OR APPLY DIRECTLY FROM THE WORDPRESS AT cielscans.wordpress.com
WE'LL BE WAITING!!
BAROQUEHEAT AS ROLANCE
RAHZEL AS IRIS

SENAKA LIFE

Presented by Ayami Kazama

CREDITS

MANGATIME KR COMICS

Translator: Sekai1ban
Cleaner: Reticent
Redrawer: Reticent
Typesetter: anon
PR: *misaki
QC: Reticent

Ciel Scans

Visit us at http//cielscans.com

Please visit us at http://cielscans.com
Talk to us on IRC at #cielscans@irc.rizon.net
Comments? Suggestions? Give us feedback at cielscans@gmail.com
If you like this manga, please consider supporting us by donating a little at http://goo.gl/65V6M5

ONII! SORRY WE COULDN'T PLAY WITH YOU RECENTLY, WE'RE AT OBAA'S PLACE RIGHT NOW!
I'LL BUY YOU LOTS OF GIFTS! I'M REALLY SORRY, OKAY?! OKAY, BYE!
Vol.6

AH...
AH... G-GOOD MORN-ING...
RATTLE

NO...
...YOU DON'T HAVE TO COME.
BYE...

...SINCE I STARTED LIVING HERE.
IT'S BEEN ABOUT A WEEK...
DAMN IT! THERE'S CLEANING UP, LAUNDRY... THERE ARE TOO MANY THINGS TO DO!
AS FOR FOOD, I CAN JUST BUY IT, BUT...
...MY MONEY'S NOT EXACTLY UNLIMITED EITHER...
...BUT I GUESS I SHOULD AT LEAST THROW OUT THE TRASH...
IF THE SMELL LEAKS OUT, WHO KNOWS WHAT THE NEIGHBOR WILL SAY...
WELL ...
...I'M BEING AVOIDED ANYWAY. GUESS SHE WON'T SAY ANYTHING.

NOW I CAN FINALLY ENJOY LIVING ALONE, RIGHT?
THOSE TWINS WON'T BE COMING BACK ANYMORE, EITHER.
JUST A NEIGHBOR... WHICH MEANS WE'RE BACK TO BEING STRANGERS, HUH?

...I REAL-IZED SOME-THING VERY IMPOR-TANT.
BUT THEN ...

ALRIGHT, LET'S START WITH SOME-THING ...
THAT'S RIGHT! I SHOULD JUST ENJOY THINGS BY MYSELF!

I DON'T HAVE...
...ANY HOBBIES!!

PHEW...
FINISHED CLEANING...
...I WONDER WHAT I SHOULD DO NOW.
.....
I JUST CAN'T GET IN THE MOOD...
NAAH ...
SHOP-PING?
GOING TO A BAR-GAIN SALE?
OR A CAFE?

I KNOW. I WAS THE ONE WHO AVOIDED HIM FIRST, BUT...
...I JUST DON'T KNOW WHEN TO STOP DOING IT NOW.
Ugh...
A BOY...
I-I WONDER IF HE SAW ME LAZING AROUND JUST NOW...
OH, IT'S WATAMI-KUN.
...IS THAT TRASH LYING AROUND?
I WONDER IF HE CLEANS HIS ROOM PROPER-LY?
AS EXPECT-ED OF A BOY.
FWIP
BUT I DON'T THINK HE CARES ABOUT IT ANYMORE...
I DID DO A LOT OF THINGS TO HIM, AND HE AVOIDED ME TOO. I WONDER IF HE HATES ME...
Ugh...
...WHY DO THINGS HAVE TO TURN OUT LIKE THIS?

HMM...
Slide
WHAT'S HE DOING?
WAIT, IS HE NOT MOVING?
Sigh
...LET'S JUST MAKE DINNER.
THINKING ABOUT IT JUST TIRES ME...
IT'S EASIER TO JUST ACT NORMALLY...
S-STUPID ME! WHAT AM I DOING?!
ISN'T IT BAD FOR ME TO EAVESDROP ON OTHER PEOPLE?!
SLAP

Pantyman, transform!
S-SO THIS IS "PANTY-MAN"...
WHAT DO YOU MEAN BY TRANSFORM, PERVERT?!
OF COURSE THAT'D MAKE AMEHARA THINK OF ME AS A PERVERT TOO!
Thwack
Whack
SO THIS IS WHAT AMI'S BEEN MAKING ME DO!
Growl
MAYBE I TOO...
...NAH, I'LL DO IT NEXT TIME.
...MAKING DINNER?
IS SHE...
VSSHHHH
Rustle
Rustle
I ALREADY SAID I'M GONNA HAVE FUN BY MYSELF! I'VE NOTHING TO DO WITH HER!
...WAIT, WHY AM I THINKING ABOUT HER AGAIN?
BEEP

SLIDE IN
She
SHE'S IN THE KITCHEN, SO I THINK SHE WON'T SEE ME HERE...
STICK
...Whooshh
...Whooshh
CLANG
CLANG
CLANG
Sniff Sniff
WHAT'S THIS SMELL? MEAT?
AND...
...GARLIC SOY?
DAMN, I'M SO JEALOUS...
IT'S BEEN A WHILE...
...SINCE I LAST ATE A HAND-MADE MEAL.
THUD
VSSHH
CLICK
VSSSHH

SHAAA
AW, MAN...
WHY DOES IT HAVE TO RAIN TODAY ...
THOUGH I CAN'T REALLY COMPLAIN, SINCE I WOKE UP IN THE EVENING.
SIGH, EVERY-THING'S SUCH A BOTHER...
Damn it.
FOOD ...
GROWL...
...AND I CAN'T BE BOTHERED TO CLEAN UP TOO, SINCE I'M SO HUNGRY.
LOOKS LIKE I HAVE TO BUY SOME FOODS AGAIN...
I-IT MIGHT BE AWKWARD IF I SEE AMEHARA AGAIN, THOUGH...
EMPTY...
...WELL IT'S ALREADY EVENING AND STILL RAINING, SO...
...AND IT'S NOT LIKE I CARE ABOUT IT ANYWAY.
Thank you very much!

...THE ENTRANCE.
WHICH MEANS...
...SHE'D ALWAYS CLEAN MINE TOO EVERY TIME.
I'LL JUST EAT HERE SINCE IT'LL ONLY INCREASE THE TRASH AT HOME.
THE ONLY PLACE WITHOUT ANY TRASH IS THE ENTRANCE.
PEEL
NOW THAT I THINK ABOUT IT...
...I'VE NEVER SAID THANKS TO HER, HAVE I?
AND BACK AT MOM'S PLACE, NOT ONLY HAVE I NEVER HELPED STUFF LIKE CLEANING OR LAUNDRY...
...I'VE NEVER SAID THANKS EITHER.
I'D ALWAYS LEAVE IT TO THE TWINS AND MOM...

KER-CHAK
DAMN IT!
OH, WHAT THE HELL?!
TOWEL, TOWEL!
Completely wet.
VSSHHHH
FLASH
Rumble Rumble
THIS ATMOS-PHERE HERE IS SO UNBEAR-ABLE!
G-GOTTA TURN ON THE AC!
SO COLD...
Sniff
AH...
GEEZ!
WHOOOSH
ACHOO
Pissed off
AARGH!
MAANNN!
DAMN!
I MIGHT GET A COLD NOW THAT MY BODY'S WET!

...AND THEN I'LL DIE.
AT THIS RATE, IT'LL JUST GET WORSE...
I JUST DON'T CARE ANYMORE...
I JUST...
NO WAY NO WAY NO WAY!
HA
HA HA HA
HA
HA
HA
HA
HA
...BUT NO ONE KNOWS I'M LIKE THIS RIGHT NOW.
AND EVEN WORSE ...
...IT MIGHT BE AWHILE BEFORE AMI AND EMA WOULD FIND ME...
...NAH, WHAT AM I THINKING?
THAT'S JUST SILLY.
.....

SLIDE
Touch
...SHE'S THERE.
THUD
Relieved
WHAT THE? DID I JUST BREAK DOWN?
WHOA!
Sniff
...WHAT IS THIS?
DID I START ...
...THINKING WEIRD THINGS 'CAUSE I'M BREAKING DOWN?
TO THINK...
...THAT I'M GLAD...
...THAT THE WALL'S THIS THIN.

PZZT
GAH!
A BLACKOUT?!
BOOM
...WAIT, DEFINITELY NOT THE PANTIES!
Picks up
WHAT DO I DO AT TIMES LIKE THIS...
NOW ISN'T THE TIME TO THINK NONSENSE!
WHAT'S WRONG?! YOU ALRIGHT THERE?!
Bang
...IS SHE CRYING?!
IS SHE...
!!
Bang
Bang
Sniff...
Sniff

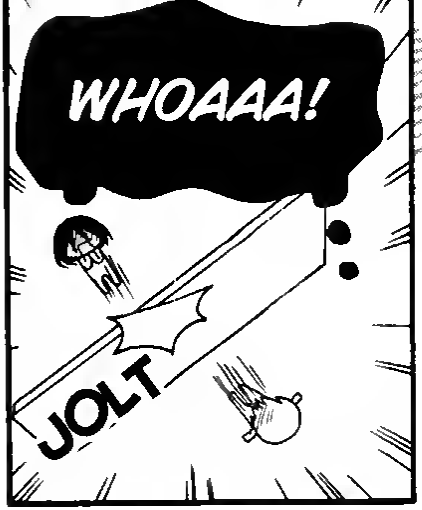
OOPS, I TALKED TO HER...
!
WATAMI-KU...
S-SORRY, IT WAS NOTHING...
...I'M SORRY.
I KNEW SHE'D BE DISGUSTED!
I KNEW SHE'D THINK I'M DISGUSTING IF I TALK TO HER!
UMM...
BUT...
SINCE IT'S LIGHTNING AND THE POWER'S OUT... AND I'M SCARED...
...CAN WE TALK ABOUT SOMETHING?

THE LIGHT'S ...
...STILL NOT TURNED ON, HUH?
YEAH ...
... LET'S TALK?
TALK ABOUT WHAT ...
S-SO, YOU'RE THE TYPE WHO'D CRY IF THERE'S LIGHTNING?
"TYPE"?
..YEAH, OR MORE LIKE THESE DAYS THINGS AREN'T GOING SO WELL FOR ME.
"WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS," WAS WHAT I'D THOUGHT, AND NOW THERE'S THIS TOO...
I'M SORRY
I'M SURE IT'S BOTHERING YOU, TALKING TO YOU LIKE THIS.
HUH?!
I-IT'S NOT REALLY A BOTHER...
...AND RATHER, AREN'T YOU THE ONE AVOIDING ME?!
Y- YOU'RE DOING IT TOO, AREN'T YOU?!

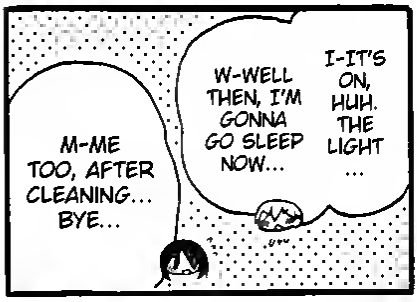
!?
HUUH ?!
THAT SORT OF DISTANCE, WITH A BOY...
...WAS SO EMBAR-RASSING!
Gasp!
...SORRY.
IT'S JUST...
..I DON'T KNOW WHAT KIND OF FACE I SHOULD PUT ON WHEN I SEE YOU.
Wa! Wa! Wa! Wa!
N-NO! IT'S NOT THAT I HATE YOU!
IT'S NOT THAT...
AND I DID THOSE THINGS TO YOU TOO, SO I THOUGHT MAYBE YOU AVOIDED ME BECAUSE YOU HATE ME...
WAIT...
...I MEAN, I DID DO THAT, BUT..
...HATE?
ERR...
UMM... I-IT'S NOT THAT...
I-IT'S NOT...
...?

SO...
...YOU DON'T HATE ME?
THAT'S ...!
JOLT

I...
...DON'T ...
...HATE ...
ERR ...
E-
I...
I...


WHOAAA!
JOLT

FLICKER

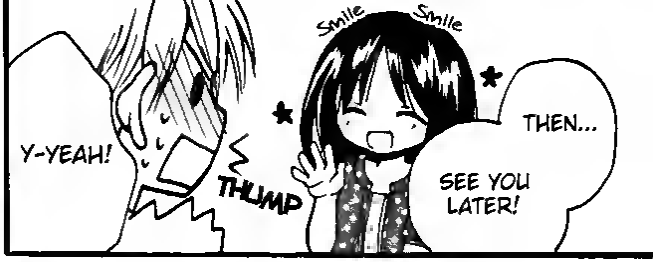

I-IT'S ON, HUH. THE LIGHT ...
W-WELL THEN, I'M GONNA GO SLEEP NOW...
M-ME TOO, AFTER CLEANING... BYE...

W-WHAT WAS...
...WHAT WAS I ABOUT TO SAY JUST NOW?
Exhausted

GOOD...
...GOOD MORN-ING.
YEAH...
GOOD MORN-ING.
M-
MORN-
-ING...
...AH, WELL THEN, I'M GONNA GO TO THE STORE!
YES...
UMM...
PL-
PLEASE COME BACK SAFELY!

GURU
THE...
THE SAME GOES TO YOU...
...FOR ALWAYS CLEANING THE ENTRANCE!
THANK YOU!

IT'S OKAY...
...YOU KNOW?
IT'S...
I MIGHT AS WELL, SO...
...IT'S OKAY!


Smile
Smile
Y-YEAH!
THUMP
THEN...
SEE YOU LATER!

I SAID IT!
ALRIGHT! I SAID IT!

Huff
Huff...
Huff

...ALL RIGHT!
I'LL...
...COOK SOMETHING TODAY!

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

SENAKA LIFE

Presented by Ayami Kazama

CREDITS

MANGATIME KR COMICS

Translator: Sekai1ban
Cleaner: Reticent
Redrawer: Reticent, MaxLemon
Typesetter: MaxLemon
PR: *misaki, unnes
QC: unnes, Shiratori

Ciel Scans

Visit us at http//cielscans.com

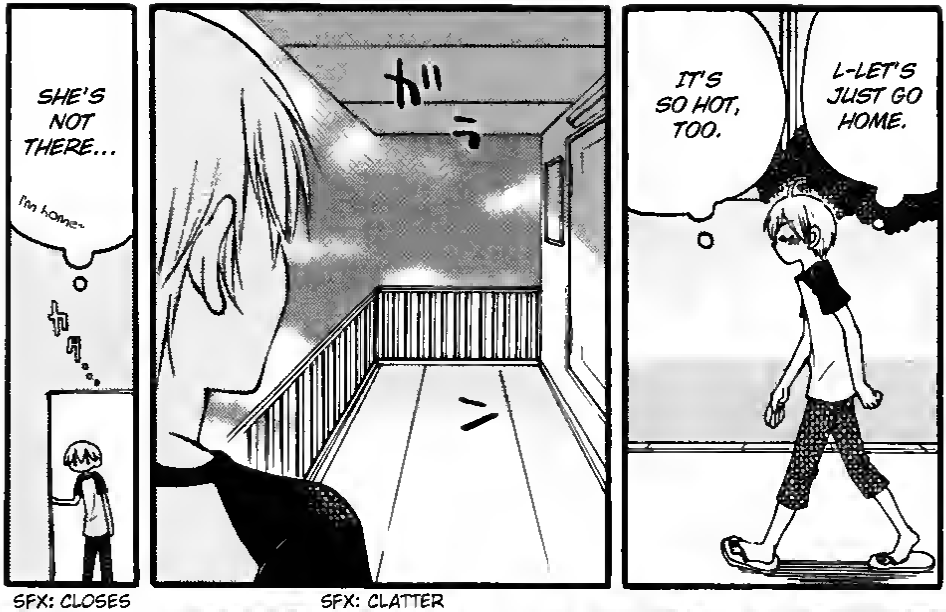
Please visit us at http://cielscans.com
Talk to us on IRC at #cielscans@irc.rizon.net
Comments? Suggestions? Give us feedback at cielscans@gmail.com
If you like this manga, please consider supporting us by donating a little at http://goo.gl/65V6M5

Vol.7

I KNEW I COULD DO IT IF I TRIED!!
COOKING WILL HAVE TO WAIT FOR ANOTHER DAY,
'CAUSE I KNOW I'LL BE LAZY AGAIN IF I TRY TOO HARD NOW!
Alright!
OOO~
OPENS
I'LL NEVER GO BACK TO THAT LAZY LIFESTYLE AGAIN!
AND SINCE I'VE JUST TURNED OVER A NEW LEAF,
I WANT TO TRY AND BE MORE DILIGENT!

Um.
ARE YOU GOING OUT NOW? TODAY'S REALLY HOT, YOU KNOW.
YEAH, I'M JUST GONNA WANDER AROUND...
I SEE. BE CAREFUL ON YOUR WAY.
YEAH, SEE YA...
WATAMI-KUN.
...I'M STILL SO TENSE.
I HAVE NO IDEA HOW I SHOULD ACT AROUND HER,
ESPE-CIALLY SINCE SHE'S A GIRL.
Mlln
Mlln
Mlln

I DON'T HATE HER...
I GET TENSE,
BUT...
Never again.
I've decided to stop running away.
I CAN'T CONCEN-TRATE AT ALL.
I don't under-stand...
Flip
Why did I think like that?



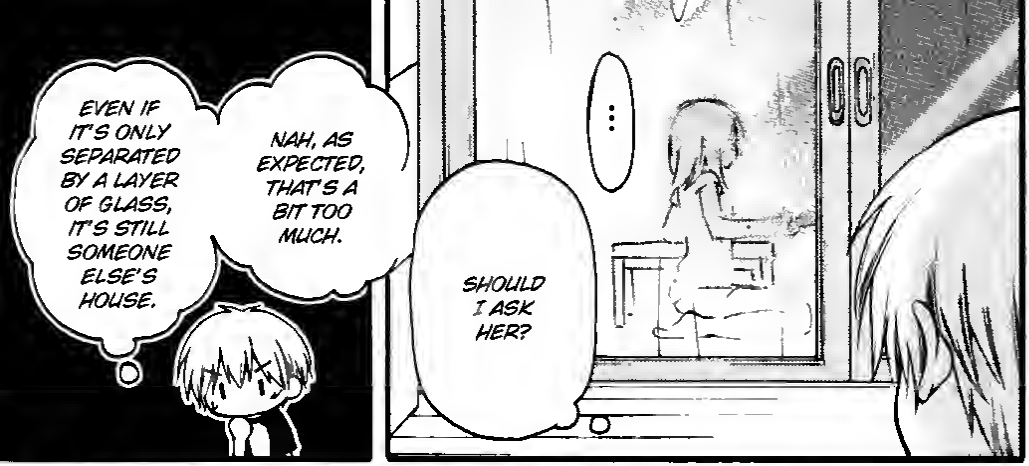
SFX: CLOSES

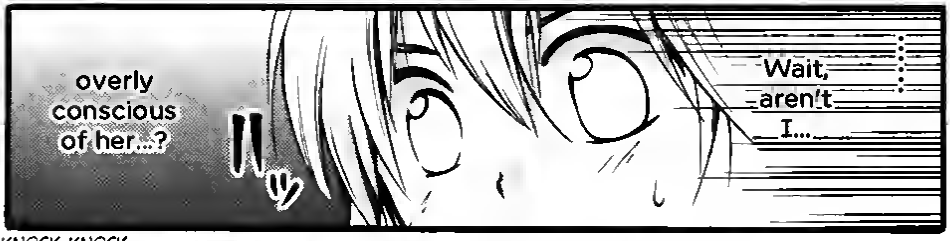
SFX: CLATTER

AND IT SEEMS LIKE SHE ALWAYS MAKES HER OWN FOOD. NOT TO MENTION THAT HER CLOTHES AND HAIR ARE ALWAYS CLEAN.
I BET SHE'S AN UPSTANDING STUDENT, SINCE SHE ALWAYS CLEANS HER ROOM.

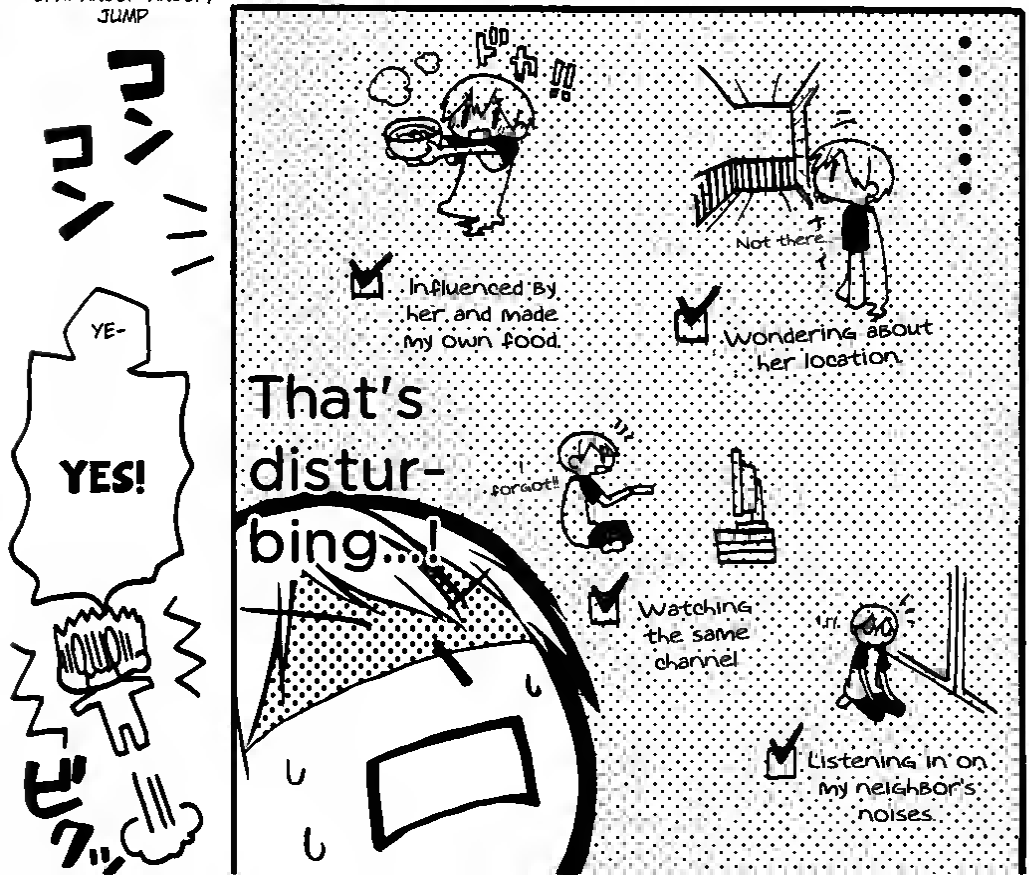
SFX: VROOM

INSTANT RAMEN!!
I DIDN'T MAKE CUP RAMEN, BUT I MADE...
I'M SUCH AN UPSTANDING STUDENT TOO! LEARNING FROM THE NEIGHBOR TO COOK FOR MYSELF.
.....
IT LOOKS NICE!
WELL, HOW ABOUT THAT?
OH MAN, WHAT HAPPENED TODAY!?
IT'S ALREADY AT THE NEXT EPISODE'S PREVIEW!
I COMPLETELY FORGOT ABOUT IT!!
OH NO! THAT'S THE SUSPENSE DRAMA THAT I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO!!
HMMM? THIS SOUND...
SHE'S WATCHING TV...

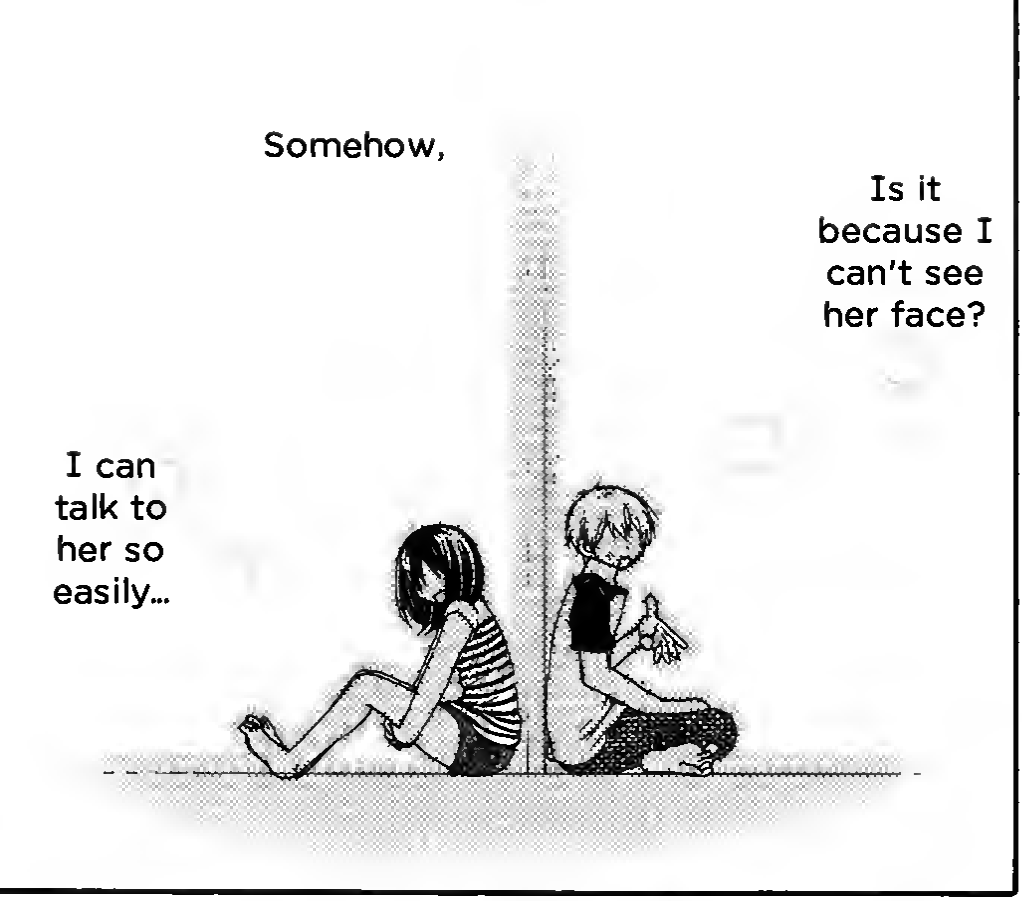

EVEN IF IT'S ONLY SEPARATED BY A LAYER OF GLASS, IT'S STILL SOMEONE ELSE'S HOUSE.
NAH, AS EXPECTED, THAT'S A BIT TOO MUCH.
SHOULD I ASK HER?
...

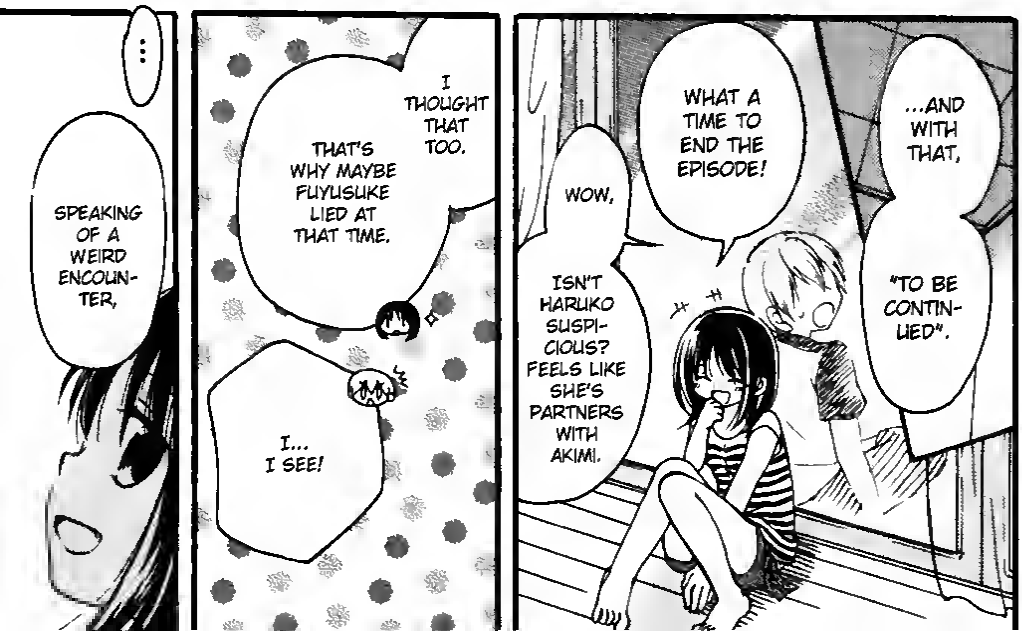


SFX: KNOCK KNOCK, JUMP



UMM, IS IT OKAY IF I TALK TO YOU?
DO YOU ALSO WATCH THAT DRAMA, WATAMI-KUN?
IT'S INTERESTING, RIGHT?
!!
I, I KNOW RIGHT! THIS SEASON IS SO GOOD!
YEAH, TODAY'S ENDING WAS INCREDI-BLE!
...AH, I DIDN'T WATCH TODAY'S... WHAT HAPPENED?
WHAT!?
REALLY? THAT'S TOO BAD. YOU BETTER WATCH IT WHEN THE DVD COMES OUT.
IN TODAY'S EPISODE, HARUKO AND NATSUO MET AT THE BON FESTIVAL...
WHAT KIND OF ENCOUN-TER IS THAT!?
YEAH, giggle THAT'S SO UNREA-LISTIC.
... Huh?


Somehow,
Is it because I can't see her face?
I can talk to her so easily...


...
SPEAKING OF A WEIRD ENCOUNTER,
I... I SEE!
THAT'S WHY MAYBE FUYUSUKE LIED AT THAT TIME.
I THOUGHT THAT TOO.
WOW,
ISN'T HARUKO SUSPICIOUS? FEELS LIKE SHE'S PARTNERS WITH AKIMI.
WHAT A TIME TO END THE EPISODE!
...AND WITH THAT,
"TO BE CONTINUED".

YEAH...
OUR SITUATION IS LIKE THAT TOO, RIGHT?
TO THINK I'D BE LIVING NEXT DOOR TO A BOY WHO WEARS UNDERWEAR ON HIS HEAD.
TO BE POINTED AT WITH A BROOM BY A GIRL UPON FIRST SIGHT.
JUST WOW!
SFX: HUH!
That's just a big no!
COMPARED TO THAT, I HAD A BROOM POINTED AT ME AND WAS EVEN ABOUT TO BE REPORTED TO THE POLICE, YOU KNOW!?
YOU DID! BUT I DIDN'T KNOW THAT BACK THEN, AS I DO NOW. THAT REALLY WAS SURPRISING!
NO, WAIT! I ALREADY EXPLAINED MYSELF, DIDN'T I!?

OKAY...?
I WAS SCARED,
What?
DID I SAY TOO MUCH? I FELT SO RELAXED TALKING JUST NOW, I COULDN'T HELP IT...
.....
SFX: HAWAWAWA
AS IF I'D UNDERSTAND! I THOUGHT YOU WERE BACKING AWAY 'CAUSE YOU WERE DISGUSTED WITH ME!
I DIDN'T EVEN THINK THAT MUCH.
NORMALLY, YOU'D FEEL SCARED IF YOUR NEIGHBOR WAS WEARING PANT-... UNDERWEAR, ON HIS HEAD!
YOU DIDN'T REALIZE THAT!?
THAT WAS YOU BEING SCARED!?
AS I SAID, I was scared!!
IT CAN'T BE HELPED, RIGHT!? I WAS SO DESPERATE IN PROTECTING MYSELF!
What!?
SFX: SLAP

Their Memorable
First Encounter
...THAT WAS RIDICULOUS. THAT WAS JUST PLAIN RIDICULOUS.
...SO BASICALLY, IT WAS LIKE THAT.
SFX: HIDES TAIL
SFX: SCARED NOISE
SFX: TENSE
THIS DOESN'T HAPPEN VERY OFTEN, RIGHT? ALMOST LIKE A SCHOOL TRIP.
YOU'RE RIGHT ABOUT THAT.
THE ENCOUNTER TOO, AND EVEN THIS GLASS.
FURTHER-MORE, TALKING WITH A BOY MY AGE RIGHT NOW, TOO.
IT'S SO WEIRD! EVERYTHING'S SO WEIRD!
SFX: GIGGLE GIGGLE

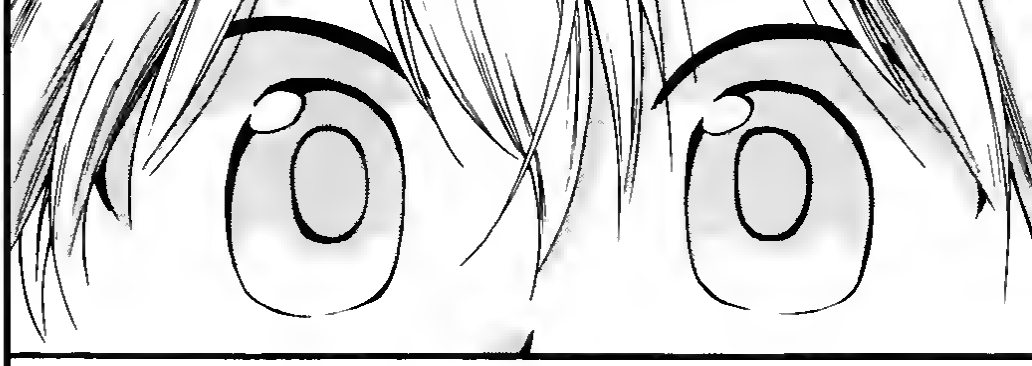
AND WHEN I LEFT THE HOUSE,
I'VE FINALLY BEEN ALLOWED TO LIVE ALONE,
I THOUGHT THAT I'D DEFINITELY ENJOY IT TO THE FULLEST, AND BECOME FRIENDS WITH MY NEIGHBOR.
YOU KNOW...
A LOT HAS HAPPENED RECENTLY.
BUT NOW, I FEEL THAT WHAT I EXPECTED HAS FINALLY COME TRUE.
...I'M SO HAPPY.

N... NO PROB-LEM...
A-HA-HA!
WOW, IT'S GETTING HOT. I'M GONNA OPEN THE WINDOWS.
HMM?
WATAMI-KUN, LOOK OUTSIDE! GO OUT ONTO THE VERANDA. THE MOON'S SO PRETTY!
WHAT?
SFX: THUMP
ドン
THANK YOU.
キッ

IT'S SO COOL.
THE FULL MOON IS SO BIG!
WHOA!!
SO BEAUTIFUL...

TH, THIS VERANDA IS A BIT TOO SMALL TO SEE IT ALL THOUGH.
IF WE GO TO THE PARK, I THINK WE'LL BE ABLE TO SEE BETTER, DON'T YOU THINK?
I CAN'T WAIT FOR IT.
EHHH, OH, IS THAT RIGHT?
YOU KNOW, APPARENTLY THERE'S GONNA BE A METEOR SHOWER.
NNNN~
IS SHE SAYING
SHE WANTS TO SEE IT TOGETHER? OR...
SFX: THUMP
I THINK JUST 'BYE' IS A BIT TOO COLD... AND 'GOODBYE' IS TOO FORMAL.
WHAT AM I SUPPOSED TO SAY AT TIMES LIKE THIS?
WELL,
I'M GONNA GO BACK INSIDE NOW.
RIGHT...
BY...
SFX: SUDDEN REALIZATION

GOOD
NIGHT~



but 'Good night'.

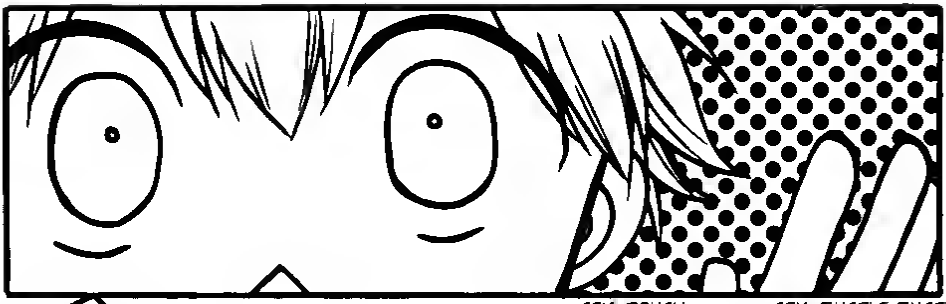
or 'Bye',

'Goodbye',

To think that it wasn't

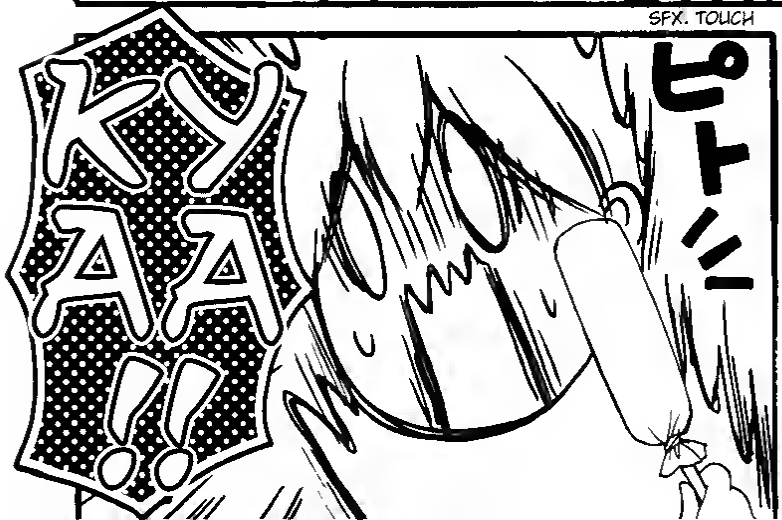
That's reserved for really close friends, isn't it...?

12:50
OOO!!!- WHERE DID MY DILIGENT SELF GO?
WAKING UP IN THE AFTER-NOON!?
I KNOW THAT I
DIDN'T GET MUCH SLEEP YESTERDAY, BUT...
THIS IS JUST WEIRD!
CALM DOWN! I'VE ALREADY DECIDED I'M GONNA BE DILIGENT, DIDN'T I!?
SFX: SLAMS OPEN
AH, WATAMI-KUN!
SFX: THUMP
GET A GRIP, ME! CALM DOWN!
SFX: THUMP, GRIN
G-good morning, Amehara.



SFX. TOUCH

SFX: RUSTLE RUSTLE



SFX: GIGGLE GIGGLE
"KYAA~"
YOUR REACTION WAS SO FUNNY, WATAMI-KUN!
!!
SFX: GRAB
WHA-
WHA-
A-HA-HA!
DID THAT WAKE YOU UP?
SH-SHUT UP!!
I'M SORRY~
I'LL GIVE THAT TO YOU AS THANKS FOR YES-TERDAY.
SFX: SHUT DOOR
YE-YEAH...
YESTERDAY WAS FUN. THANKS!
LET'S TALK AGAIN SOMETIME. SEE YA!

IS IT 'CAUSE SHE'S GETTING USED TO ME?
WAS SHE THE TYPE TO DO THAT!?
SHE DOES LOOK LIKE THE TYPE THAT GETS CLOSE TO PEOPLE EASILY THOUGH!
She's making fun of me!!
DOES THIS MEAN IT'S GONNA BE LIKE THIS FROM NOW ON?
SO, WHAT WAS THAT?
WHAT'S UP WITH THAT...
ニャニャ
SFX: GRIN

GET A GRIP!
I JUST TURNED WEIRD AGAIN.
SFX: OPENS
THE ICE IS MELTING, TOO.
LET'S JUST EAT IT.
I... I THINK I'LL GO BACK INSIDE!
STUPID ME! STUPID ME!
WHAT'S WITH MY FACE!
SFX: SUDDEN REALIZATION
IT REALLY...
IS WEIRD...
SFX: THUMP THUMP
SFX: THUMP

not too long after that.

Thank you very much for picking up Senaka Gurashi Volume 1!
Since I used a serious theme in my last series "Nakimushi Step", this time I thought, "Let's go with romance!" So now, I'm aiming for a manga with some love and some comedy and also a main character who's cursed by panties!
W H Y !?

At least that's what I'm hoping to achieve. But drawing every one has been a difficult process, but at the same time, it's very fun. For now, the comedy side has been a bit strong, but by volume 2, i'd like to start putting bits of romance here and there.

In any case, I'll be very happy if readers enjoy my work, even if it's just a tiny bit.

2011・6 Kazama Ayami

【初出一覧】ぎらら フォワード H23/2月号～8月号
書き下ろし（本書は上記の作品を収録しました。

KIRARA MENU 563

せなかぐらし①

2011年　9月27日　第1刷発行

著者　カザマアヤミ
©Ayami Kazama
発行者　伊東朋視

発行所　株式会社 芳文社

〒112−8580　東京都文京区後楽1−2−12
電話 ： 03−3815−1521（代表）
振替 ： 00110−8−174056

装丁　宮村和生（5GAS）

印刷所　凸版印刷株式会社

製本所　株式会社三森製本所

Printed in Japan 2011

※造本には十分注意しておりますが、万一、落丁、乱丁などの不良品がありましたら、ご購入された書店名を明記して「業務部」宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。但し、古書店でご購入の本はお取り替えできません。
本書の一部または全部を無断転載・複写（コピー）することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN978-4-8322-4063-6

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!